

Making the railway system
work better for society.

Príručka

Praktická príručka o vydávaní jednotných bezpečnostných osvedčení – príručka pre orgány

	<i>Vypracoval/-a</i>	<i>Overil/-a</i>	<i>Schválil/-a</i>
<i>Meno</i>	E. PAVLI	M. SCHITTEKATTE	C. CARR
<i>Funkcia</i>	Projektový úradník	Projektový manažér	Vedúci oddelenia
<i>Dátum</i>	10. 09. 2018	10. 09. 2018	10. 09. 2018
<i>Podpis</i>			

História dokumentu

<i>Verzia</i>	<i>Dátum</i>	<i>Poznámky</i>
1.0	29. 06. 2018	Konečná verzia určená na zverejnenie
1.1	10. 09. 2018	Aktualizovaná príloha 6

Tento dokument je právne nezáväzným usmernením Železničnej agentúry Európskej únie. Nie sú ním dotknuté rozhodovacie procesy predpokladané v platných právnych predpisoch EÚ. Okrem toho, záväzný výklad práva EÚ patrí do výlučnej právomoci Súdneho dvora Európskej únie.

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

1 Úvod

Železničné podniky a manažéri infraštruktúry nesú plnú zodpovednosť za bezpečnú prevádzku železničného systému a riadia riziká s ním spojené, a to každý vo vzťahu ku ich vlastnej časti systému. Vytvorenie systému riadenia bezpečnosti je definované ako vhodný spôsob plnenia tejto zodpovednosti.

Príručka o jednotnom bezpečnostnom osvedčení je dôkazom toho, že železničný podnik zaviedol svoj systém riadenia bezpečnosti a je schopný dodržiavať právne povinnosti uvedené v článku 10 ods. 3 smernice (EÚ) 2016/798.

Prístup k železničnej infraštruktúre by mal byť udelený len železničným podnikom, ktoré majú platné jednotné bezpečnostné osvedčenie.

Jednotné bezpečnostné osvedčenie je platné pre danú oblasť činnosti, t. j. sieť alebo siete v rámci jedného alebo viacerých členských štátov, v ktorých železničný podnik zamýšľa pôsobiť.

V závislosti od oblasti činnosti vydávajúcí orgán (ďalej označený aj ako „orgán bezpečnostnej certifikácie“) môže byť buď Železničná agentúra Európskej únie (ďalej označovaná aj ako „agentúra“), alebo príslušný vnútroštátny bezpečnostný orgán. V záujme jednoduchosti čítania, a pokiaľ sa neuvádza inak, sa prípad, keď je agentúra zodpovedná za vydanie jednotných bezpečnostných osvedčení, používa ako základ usmernení v tomto dokumente. Tento úkon zahŕňa spoluprácu s jedným alebo viacerými vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi podľa závislosti na oblasti prevádzky. Rovnaké usmernenia sa však uplatňujú v prípade, ak je žiadosť o jednotné bezpečnostné osvedčenie adresovaná vnútroštátnemu bezpečnostnému orgánu.

Tento usmerňovací dokument je živým dokumentom, ktorý bol vypracovaný v spolupráci s vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi a zástupcami odvetvia a zámerom je, že sa bude priebežne zlepšovať na základe spätnej väzby používateľov a so zohľadnením skúseností získaných počas vykonávania smernice (EÚ) 2016/798 a príslušného práva Únie.

1.1 Účel príručky

Tento usmerňovací dokument je zameraný na pomoc orgánom zodpovedným za posúdenie bezpečnosti vo vzťahu k vydávaniu jednotného bezpečnostného osvedčenia.

Okrem toho sú v ňom detailne opísané špecifiká posúdenia bezpečnosti z hľadiska bezpečnostného orgánu.

Tento dokument obsahuje aj vzorové šablóny formulárov, ktoré môže používať agentúra a vnútroštátne bezpečnostné orgány počas procesu posudzovania bezpečnosti.

1.2 Komu je určená táto príručka?

Tento dokument je určený agentúre a vnútroštátnym bezpečnostným orgánom pri vykonávaní posúdenia bezpečnosti so zreteľom na prijatie rozhodnutia vo veci jednotných bezpečnostných osvedčení.

1.3 Rozsah pôsobnosti

Tento dokument obsahuje podrobné praktické informácie v prvom rade zamerané na podporu orgánov zapojených do procesu posudzovania bezpečnosti, aby rozumeli požiadavkám týkajúcim sa jednotných bezpečnostných osvedčení podľa ustanovení európskeho právneho rámca. Príručka je doplnená o:

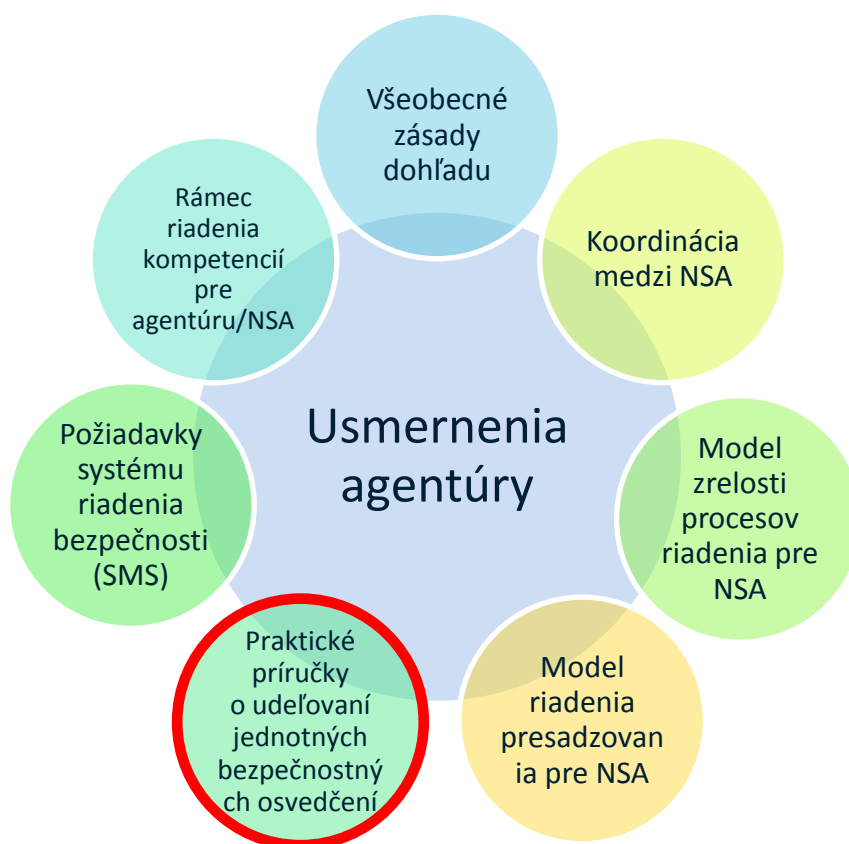
The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

- › praktickú príručku o vydávaní jednotných bezpečnostných osvedčení – príručku pre žiadateľov,
- › praktickú príručku vnútroštátneho bezpečnostného orgánu, v ktorej sú opísané a vysvetlené vnútroštátne procesné pravidlá vrátane dokumentov, ktoré má žiadateľ predložiť na účel preukázania súladu s vnútroštátnymi predpismi, príslušnú jazykovú politiku vnútroštátneho bezpečnostného orgánu (alebo členského štátu) a ďalšie informácie o odvolaní sa proti rozhodnutiam vnútroštátneho bezpečnostného orgánu (pozri tiež **Error! Reference source not found.**).

Zámerom príručky nie je duplikovať uvedené usmernenia, ale vysvetliť detaily posúdenia bezpečnosti, ktoré sú predmetom všeobecného záujmu orgánov zapojených do procesu.

1.4 Štruktúra usmernenia

Tento dokument je jedným z dvoch, ktoré agentúra uverejnila na pokrytie procesu udeľovania jednotného bezpečnostného osvedčenia, pričom druhým dokumentom je praktická príručka pre žiadateľov. Je zároveň súčasťou zhrnutia usmernenia agentúry, ktoré podporuje železničné podniky, manažérov infraštruktúry, vnútroštátne bezpečnostné orgány a agentúru pri plnení ich úloh a vykonávaní ich povinností v súlade so smernicou (EÚ) 2016/798. Informácie uverejnené v tejto príručke sú doplnené inými usmerneniami, ktoré vypracujú vnútroštátne bezpečnostné orgány, ako sa už uviedlo.



Obrázok 1: Súhrn usmernení agentúry

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

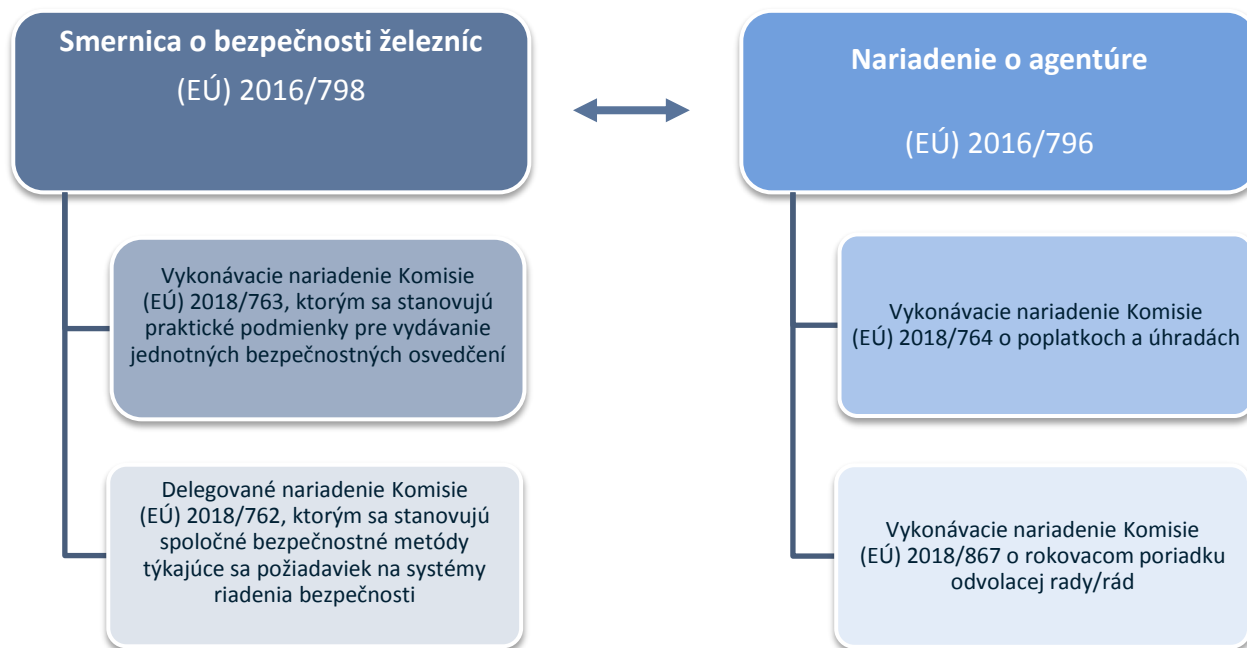
1.5 Európsky právny rámec

Smernica (EÚ) 2016/798 o bezpečnosti železníc (smernica o bezpečnosti železníc), jedna z troch legislatívnych aktov, ktoré tvoria technický pilier 4. železničného balíka, ktorej cieľom je zjednodušenie a harmonizácia procesu bezpečnostného posúdenia v prospech žiadateľov, ktorí žiadajú o jednotné bezpečnostné osvedčenie. Prispieje sa tak k zníženiu bremena a nákladov, ktoré znášajú žiadatelia, bez ohľadu na zamýšľanú oblasť činnosti a orgán zodpovedný za vydanie jednotného bezpečnostného osvedčenia.

V súlade so smernicou (EÚ) 2016/798 je účelom jednotného bezpečnostného osvedčenia poskytnúť dôkaz, že železničný podnik:

- *zaviedol svoj systém riadenia bezpečnosti podľa ustanovení článku 9 smernice (EÚ) 2016/798,*
- *spĺňa požiadavky stanovené v príslušných notifikovaných vnútroštátnych predpisoch a*
- *je schopný bezpečnej prevádzky.*

Európsky právny rámec relevantný pre udeľovanie jednotných bezpečnostných osvedčení je zhrnutý nižšie (Obrázok 2).



Obrázok 2: Prehľad európskeho právneho rámca

V nariadení (EÚ) 2016/796 o Železničnej agentúre Európskej únie (nariadenie o agentúre), ktoré je jedným z ostatných dvoch legislatívnych aktov technického piliera 4. železničného balíka, je okrem iných vecí opísaná úloha a povinnosti agentúry vo vzťahu k udeľovaniu jednotných bezpečnostných osvedčení.

Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2018/763, ktorým sa stanovujú praktické podmienky pre vydávanie jednotných bezpečnostných osvedčení, sa ďalej zvyšuje harmonizácia prístupu k certifikácii bezpečnosti na úrovni Únie a posilňuje sa spolupráca všetkých strán zapojených do procesu posudzovania bezpečnosti. Objasňujú sa preto povinnosti agentúry, vnútroštátnych bezpečnostných orgánov a žiadateľa a stanovujú sa ustanovenia potrebné pre ich bezproblémovú spoluprácu. Príloha II k tomuto nariadeniu obsahuje štruktúrovaný a kontrolovateľný proces, ktorým sa zabezpečuje, že príslušné orgány (t. j. agentúra

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

a vnútroštátne bezpečnostné orgány) budú prijímať podobné rozhodnutia za podobných okolností a že bude existovať určité uistenie o tom, že proces posudzovania vykonávajú všetky orgány podobným spôsobom.

Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2018/762, ktorým sa stanovujú spoločné bezpečnostné metódy týkajúce sa požiadaviek na systémy riadenia bezpečnosti (ďalej aj „CSM týkajúce sa SMS“), obsahuje v prílohe I požiadavky, ktoré majú vyhodnocovať príslušné orgány na posúdenie relevantnosti, jednotnosti a primeranosti SMS železničného podniku. Okrem toho musí žiadateľ o jednotné bezpečnostné osvedčenie poskytnúť vo svojom spise žiadosti dôkaz o tom, že tieto požiadavky spĺňa.

Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2018/764 sa stanovujú poplatky a úhrady splatné agentúre a ich platobné podmienky, konkrétne:

- *poplatky a úhrady vyrubené agentúrou za žiadosti určené agentúre vrátane nákladov na úlohy pridelené vnútroštátnemu bezpečnostnému orgánu a*
- *poplatky za služby ponúkané agentúrou.*

Poplatky a úhrady vyrubené vnútroštátnym bezpečnostným orgánom za domáce žiadosti jemu určené sú mimo rozsahu pôsobnosti uvedeného nariadenia, a preto sa regulujú na vnútroštátnej úrovni.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/867, ktorým sa stanovuje rokovací poriadok odvolacej rady/rád agentúry. Tieto pravidlá menovite popisujú postupy, ktoré sa môžu vyskytnúť počas odvolacieho alebo rozhodcovského konania v prípade, ak je agentúra zodpovedná za vydanie jednotného bezpečnostného osvedčenia. Poskytujú detaily spôsobu podania odvolania, pravidlá práce a hlasovania odvolacej rady, podmienky náhrady výdavkov jej členov a pod.

Obsah

1	ÚVOD	3
1.1	ÚČEL PRÍRUČKY	3
1.2	KOMU JE URČENÁ TÁTO PRÍRUČKA?	3
1.3	ROZSAH PÔSOBNOSTI	3
1.4	ŠTRUKTÚRA USMERNENIA	4
1.5	EURÓPSKY PRÁVNY RÁMEC	5
2	POSÚDENIE BEZPEČNOSTI	8
2.1	JEDNOTNÉ KONTAKTNÉ MIESTO	8
2.2	PROCES POSUDZOVANIA BEZPEČNOSTI	9
2.2.1	<i>Predbežné oboznámenie</i>	11
2.2.2	<i>Doručenie žiadosti</i>	11
2.2.3	<i>Úvodná kontrola</i>	14
2.2.4	<i>Podrobné posúdenie</i>	16
2.2.5	<i>Rozhodovanie a uzavretie posúdenia</i>	18
2.3	ČASOVÝ RÁMEC PRE POSÚDENIE BEZPEČNOSTI	19
2.4	ZABEZPEČENIE KOMUNIKÁCIE	20
2.5	ZAISTENIE KVALITY	20
2.6	AUDITY, KONTROLY ALEBO NÁVŠTEVY	20
2.7	ROZHRRANIE MEDZI POSÚDENÍM A DOHĽADOM	21
3	ROZHODCOVSKÉ KONANIE A ODVOLANIE	22
3.1.1	<i>Rozhodcovské konanie</i>	22
3.1.2	<i>Odvolanie</i>	23
PRÍLOHA 1	ZOZNAM PROBLÉMOV, KTORÉ MAJÚ BYŤ POKRYTÉ V PRAKTICKEJ PRÍRUČKE VNÚTROŠTÁTNEHO BEZPEČNOSTNÉHO ORGÁNU	24
DODATOK	VZOROVÁ ŠABLÓNA POROVNÁVACEJ TABUĽKY NA ZÁKLADE POŽIADAVIEK STANOVENÝCH VO VNÚTROŠTÁTNYCH PREDPISOCH	25
PRÍLOHA 2	VZOROVÁ ŠABLÓNA SPRÁVY O POSÚDENÍ	26
PRÍLOHA 3	VZOROVÁ ŠABLÓNA SPRÁVY O ZABEZPEČENÍ KVALITY	32
PRÍLOHA 4	VZOROVÁ ŠABLÓNA SPRÁVY O AUDITE ALEBO KONTROLE	36
PRÍLOHA 5	POKYNY O TOM, AKO BEZPEČNOSTNÝ CERTIFIKAČNÝ ORGÁN VYPLŇA POLIA JEDNOTNÉHO KONTAKTNÉHO MIESTA PRI VYPRACÚVANÍ JEDNOTNÉHO BEZPEČNOSTNÉHO OSVEDČENIA	38
PRÍLOHA 6	VZOROVÁ ŠABLÓNA FORMULÁRA ZHRNUTIA DOHĽADU	40

2 Posúdenie bezpečnosti

2.1 Jednotné kontaktné miesto

Na to, aby sa zamestnanci orgánu zúčastňovali posúdenia bezpečnosti žiadosti o jednotné bezpečnostné osvedčenie, musia byť registrovanými používateľmi jednotného kontaktného miesta a musia byť pridelení k žiadosti programovým manažérom svojich príslušných orgánov potom, čo boli informovaní o novej žiadosti, ktorá sa ich týka. Podľa vymedzenia je používateľ fyzická osoba poverená orgánom, aby riadila posúdenie bezpečnosti v jednotnom kontaktnom mieste. Riadenie používateľov v rámci organizácie orgánu (napr. v prípade práceneschopnosti) a súvisiace prístupové práva k žiadostiam sú výhradnou zodpovednosťou príslušného orgánu a jeho programového manažéra.

Jednotné kontaktné miesto je navrhnuté s cieľom zaznamenávať výsledky a výstupy procesu posudzovania vrátane jeho dôvodov. Zároveň informuje žiadateľa o stave všetkých fáz procesu posudzovania bezpečnosti, výsledku posúdenia a rozhodnutí o tom, či sa vydá jednotné bezpečnostné osvedčenie. Žiadateľ môže skontrolovať výsledky a výstup posúdenia po schválení posúdenia príslušným orgánom. Ak je do posúdenia bezpečnosti zapojených niekoľko orgánov, výsledky a výstup z posúdenia rôznych orgánov zostaví agentúra. Rozhodnutie o vydaní či nevydaní jednotného bezpečnostného osvedčenia a dôvody preň sa potom oznámi žiadateľovi prostredníctvom jednotného kontaktného miesta. Obdobne, ak je bezpečnostným certifikujúcim orgánom agentúra, oznámenie o fakturácii je vyriešené prostredníctvom jednotného kontaktného miesta.

Jednotné kontaktné miesto takisto zaisťuje riadenie konfigurácie všetkých nahraných dokumentov. Zamestnanci orgánov zapojení do posúdenia bezpečnosti majú potrebné prístupové údaje na prístup ku všetkým dokumentom a informáciám týkajúcim sa žiadosti, ku ktorej sú pridelení (napr. spis žiadosti, ako aj iné dokumenty alebo informácie súvisiace s posúdením). Zamestnanci orgánu majú prístup k výsledkom a výstupu posúdenia iného orgánu len na čítanie. Podobne ako žiadateľ môžu aj zamestnanci orgánu na podporu svojho rozhodnutia predkladať nové alebo zrevidované dokumenty v priebehu posudzovania. Dokumenty zaznamenané v systéme sa však nedajú vymazať, ale dajú sa len nahradiť novšou verziou alebo môžu byť označené ako neaktuálne.

Kľúčové funkcie jednotného kontaktného miesta sú zhrnuté v tejto tabuľke:

Tabuľka 1: kľúčové funkcie jednotného kontaktného miesta

<i>Žiadateľ</i>	<i>Orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti</i>
<ul style="list-style-type: none"> • predloženie elektronického spisu žiadosti, • riadenie konfigurácie spisu žiadosti (knižnica), • prezeranie míľnikov a stavu napredovania rôznych fáz procesu posudzovania bezpečnosti (<i>prehľad</i>), • zaznamenávanie komunikácie s orgánmi (<i>záznam problémov</i>) zabezpečujúce vysledovateľnosť rozhodnutí, • prezeranie výsledkov a výstupu posúdenia (po schválení), • oznámenie rozhodnutia vo vzťahu k vydaniu jednotného bezpečnostného osvedčenia, • riadenie žiadostí o preskúmanie rozhodnutí bezpečnostného certifikačného orgánu, • autentifikácia a riadenie používateľov, 	<ul style="list-style-type: none"> • potvrdenie o prijatí žiadosti, • riadenie konfigurácie spisu posúdenia (<i>knižnica</i>), • určovanie míľnikov a podávanie správ o stave napredovania rôznych fáz procesu posudzovania bezpečnosti (<i>prehľad</i>), • zaznamenávanie komunikácie so žiadateľom (<i>záznam problémov</i>) zabezpečujúce vysledovateľnosť rozhodnutí, • vykazovanie výsledkov a výstupu posúdenia, • oznámenie rozhodnutia vo vzťahu k vydaniu jednotného bezpečnostného osvedčenia, • Autentifikácia a riadenie používateľov, • Pridelovanie používateľov k žiadosti (spravovanie úloh a práv),

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabuľka 1: kľúčové funkcie jednotného kontaktného miesta

<i>Žiadateľ</i>	<i>Orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti</i>
<ul style="list-style-type: none"> • pridelovanie používateľov k žiadosti, • riadenie všetkých žiadostí o jednotné bezpečnostné osvedčenie predložené žiadateľom, • zaznamenávanie udalostí (<i>záznam udalostí</i>), 	<ul style="list-style-type: none"> • Riadenie všetkých žiadostí o jednotné bezpečnostné osvedčenie pridelených orgánu, • zaznamenávanie udalostí (<i>záznam udalostí</i>), • aktualizácia databázy ERADIS.

Vnútroštátny bezpečnostný orgán si môže bez obmedzení zaviesť svoj vlastný systém riadenia informácií pod podmienkou, že všetky otázky adresované žiadateľovi sa oznamujú prostredníctvom jednotného kontaktného miesta. Patria sem všetky dokumenty potrebné na zabezpečenie toho, aby sa výsledovateľnosť rozhodnutí preniesla na jednotné kontaktné miesto pred uskutočnením rozhodovacieho procesu.

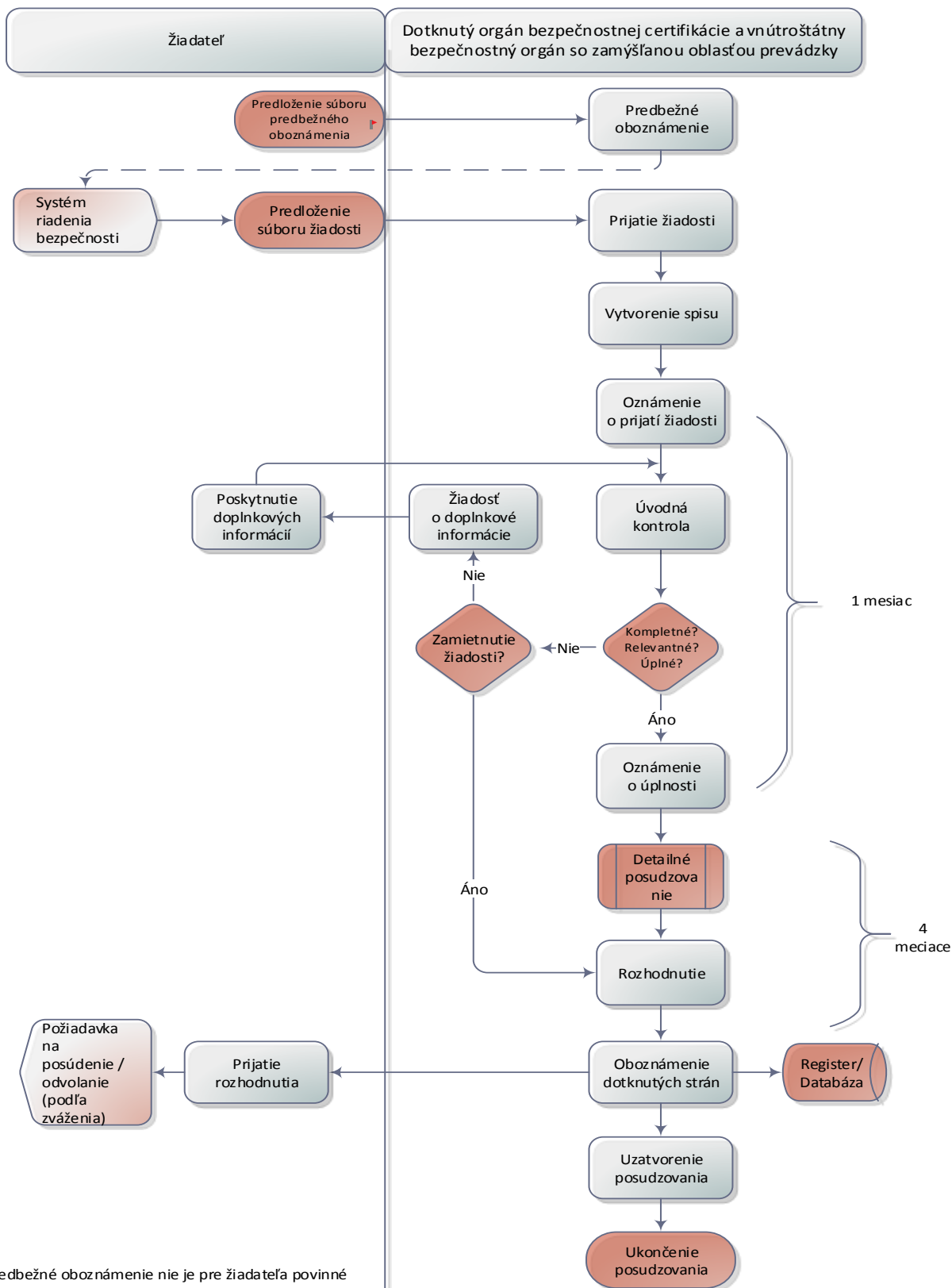
Viac informácií o funkcionalitách jednotného kontaktného miesta sa nachádza v *používateľskej príručke o jednotnom kontaktnom mieste*.

2.2 Proces posudzovania bezpečnosti

Proces posudzovania bezpečnosti je vymedzený v prílohe II k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/763 a obsahuje tieto fázy, ktoré sú znázornené ďalej (Obrázok 3):

- *predbežné oboznámenie (voliteľné),*
- *doručenie žiadosti,*
- *úvodná kontrola,*
- *podrobné posúdenie,*
- *rozhodovanie,*
- *uzavretie posúdenia.*

V nasledujúcich oddieloch je proces posudzovania bezpečnosti podrobne opísaný z pohľadu bezpečnostného orgánu.



Obrázok 3: Proces posudzovania bezpečnosti

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

2.2.1 Predbežné oboznámenie

Aby bolo predbežné oboznámenie účinné v dosahovaní jeho úplných výhod, odporúča sa tento prístup:

- *žadateľ pripraví spis, ktorý obsahuje aspoň prehľad SMS, a predloží ho prostredníctvom jednotného kontaktného miesta,*
- *bezpečnostný certifikačný orgán stanoví dátum(-y) stretnutia(-í) a je zodpovedný za organizačné opatrenia (napr. miesto stretnutia alebo využívanie iných komunikačných prostriedkov, pozvanie expertov),*
- *žadateľ určí program stretnutia(-í),*
- *vnútroštátne bezpečnostné orgány za svoju oblasť prevádzky poskytnú bezpečnostnému certifikačnému orgánu celkové výsledky/vývoj svojej predchádzajúcej dozornej činnosti, ak táto bola vykonaná,*
- *bezpečnostný certifikačný orgán koordinuje podľa potreby činnosť so žiadateľom a inými vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi s cieľom prerokovať obsah spisu predbežného oboznámenia, a ak sa to považuje za vhodné v prípade danej žiadosti, spätnú väzbu z činností dohľadu, ktoré vykonáva príslušný vnútroštátny bezpečnostný orgán (alebo orgány),*
- *v záujme transparentnosti a jasnosti výmen medzi agentúrou (konajúcou ako bezpečnostný certifikačný orgán), príslušným vnútroštátnym bezpečnostným orgánom (alebo orgánmi) a žiadateľom sa problémy identifikované vo fáze predbežného oboznámenia zaznamenajú a sledujú na základe rovnakých zásad, ktoré sa používajú pre samotné posúdenie (pozri oddiely 2.2.3 a 2.2.4). Rovnaký prístup sa takisto dôrazne odporúča, ak je bezpečnostný certifikačný orgán vnútroštátnym bezpečnostným orgánom,*
- *žadateľ vedie záznamy o stretnutí(-iach) tak, že vypracúva a distribuuje všetkým účastníkom zápisnicu na účel preskúmania a schválenia. Záznamy o stretnutí(-iach) môžu byť archivované v jednotnom kontaktnom mieste, aby sa uľahčilo posúdenie bezpečnosti v budúcnosti.*

2.2.2 Doručenie žiadosti

Po predložení žiadosti o jednotné bezpečnostné osvedčenie (nové, aktualizácia alebo obnovenie) jednotné kontaktné miesto automaticky a bezodkladne potvrdí doručenie žiadosti v mene bezpečnostného certifikačného orgánu. Oznámenie zaslané žiadateľovi zahŕňa aj informácie o dátume začiatku posudzovania, na základe ktorého budú monitorované míľniky a lehoty. Dátum začiatku posudzovania zodpovedá dátumu potvrdenia doručenia žiadosti podľa vymedzenia článku 2 ods. 2 vykonávacieho nariadenia Komisie, ktorým sa stanovujú praktické podmienky pre vydávanie jednotných bezpečnostných osvedčení železničným podnikom.



Doručenie žiadosti nepotvrdzujú orgány, ktorých sa týka zamýšľaná oblasť činnosti, ale len bezpečnostný certifikačný orgán. Keďže všetka komunikácia o nových žiadostiach bude adresovaná povereným programovým manažérom, aby sa predišlo problémom, ako je neprítomnosť osoby v čase predloženia novej žiadosti, orgány sú vyzvané, aby zriadili ďalšiu funkčnú e-mailovú schránku, do ktorej sa budú preposielať všetky oznámenia.



Na podporu notifikačného procesu sú agentúra a vnútroštátne bezpečnostné orgány vyzvané, aby používali jednotné kontaktné miesto na zaznamenávanie informácií o štátnych sviatkoch vzťahujúcich sa na ich organizáciu. Vďaka tomu bude môcť jednotné kontaktné miesto informovať žiadateľa o dátume začiatku posudzovania ako súčasť potvrdenia o doručení žiadosti. Informácie o štátnych sviatkoch v danom roku

zaznamenajú v systéme jednotlivé orgány najneskôr do konca predchádzajúceho roka a aktualizujú sa v prípade potreby, keď nastanú zmeny v štátnych sviatkoch v danom roku.

Programový manažér orgánov, ktorých sa týka oblasť prevádzky, prideluje pre každú žiadosť príslušné zdroje prostredníctvom jednotného kontaktného miesta. Znamená to, že každý orgán určí jeden alebo viac subjektov (t. j. registrovaných používateľov) v jednotnom kontaktnom mieste, ktorí sú pridelení na jednu alebo viac úloh. Aby sa predišlo skráteniu obdobia určeného na posúdenie bezpečnosti, orgány, ktorých sa to týka, sú vyzvané, aby bezodkladne pridelovali svoje zdroje čo najskôr (pozri oddiel 2.3).

V nasledujúcej tabuľke sú opísané rôzne úlohy a povinnosti dostupné v jednotnom kontaktnom mieste pre rôzne orgány (t. j. agentúru a vnútroštátne bezpečnostné orgány). Každý orgán, v závislosti na komplexnosti žiadosti a jeho vnútorných postupov, určí svojmu personálu jednu alebo viacero rolí a pridelí dostatočný počet personálu s cieľom ukončiť proces bezpečnostného posudzovania v rámci stanoveného časového rámca. Každá žiadosť je spravovaná ako projekt s osobitným dátumom začiatku a konca zodpovedajúcim potvrdeniu o doručení žiadosti, resp. rozhodnutiu prijatému bezpečnostným certifikačným orgánom. Odporúča sa, aby metodika riadenia projektu bola primeraná veľkosti a zložitosti žiadosti.

Tabuľka2: Úlohy a povinnosti

<i>Úlohy</i>	<i>Zodpovednosti</i>
Programový manažér	<p>zodpovedný za nastavenie, riadenie a realizáciu programu, čo zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>prijímanie oznámení o nových žiadostiach,</i> • <i>perspektívne plánovanie zdrojov na riešenie nových žiadostí, žiadostí o aktualizáciu a o obnovenie,</i> • <i>pridelovanie príslušných zdrojov jednotlivým projektom,</i> • <i>zabezpečenie konzistentnosti prijatých rozhodnutí o rôznych projektoch,</i> • <i>riadenie hodnotenia účinnosti programu a jeho kontinuálneho zlepšovania.</i>
Projektový manažér	<p>zodpovedný za nastavenie, riadenie a realizáciu projektu bezpečnostnej certifikácie, ktorý mu je pridelený, čo zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>poskytovanie vedúcej funkcie a koordinácie procesu posudzovania vrátane predbežného oboznámenia, ak sa uplatňuje,</i> • <i>plnenie projektových cieľov, najmä včasné vykonanie práce na posudzovaní v súlade s kvalitatívnymi normami,</i> • <i>identifikovanie všetkých problémov, ktoré by mohli brániť vykonaniu posúdenia,</i> • <i>spoluprácu s programovým manažérom na účel podelenia sa o problémy, ktoré môžu ovplyvniť vykonanie posúdenia a konečného rozhodovania o tom, či vydať alebo nevydať jednotné bezpečnostné osvedčenie,</i> • <i>postúpenie akýchkoľvek rozdielných stanovísk medzi posudzovateľmi, ktoré subjekt(-y) prijímajúci(-e) rozhodnutie nevedel vyriešiť, na vyššiu úroveň,</i> • <i>pozastavenie posúdenia vždy, keď je zistený významný problém, kým žiadateľ nedodá doplňujúce informácie,</i> • <i>riadenie odporúčania, či vydať jednotné bezpečnostné osvedčenie,</i>

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabuľka2: Úlohy a povinnosti

Úlohy	Zodpovednosti
	<ul style="list-style-type: none"> • predloženie akéhokoľvek zamietavého rozhodnutia v skorších fázach procesu (t. j. pred vykonaním posúdenia) subjektu(-om) prijímajúcemu(-im) rozhodnutie, • podávanie správ o napredovaní posúdenia subjektu(-om) prijímajúcemu(-im) rozhodnutie, • prípravu jednotného bezpečnostného osvedčenia (ak sa prijalo rozhodnutie o vydaní jednotného bezpečnostného osvedčenia), • zabezpečenie správneho uplatňovania príslušných procesov a postupov.
Vedúci posudzovateľ (ak je viac ako jeden posudzovateľ)	<p>zodpovedný za nastavenie, riadenie a realizáciu technického posúdenia projektu bezpečnostnej certifikácie, ktorý mu je pridelený, čo zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • koordinovanie technickej práce medzi posudzovateľmi podľa vhodnosti v rôznych fázach procesu posudzovania a počas predbežného oboznámenia, ak sa uplatňuje, • spoluprácu s projektovým manažérom na účel podelenia sa o problémy, ktoré môžu brzdiť vykonanie posúdenia, • postúpenie akýchkoľvek rozdielnych stanovísk medzi posudzovateľmi, ktoré nie je možné vyriešiť, projektovému manažérovi, • zabezpečenie konzistentnosti rozhodnutí medzi rôznymi posudzovateľmi, • riadenie celkových výsledkov posúdenia. <p>Okrem toho sa uplatňujú povinnosti stanovené ďalej pre posudzovateľa.</p>
Posudzovateľ	<p>zodpovedný za osobitnú časť (časti) posúdenia, ktorá mu je pridelená, čo zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • prispievanie k plneniu projektových cieľov, najmä včasné vykonanie práce na posudzovaní v súlade s kvalitatívnymi normami, • koordináciu so žiadateľom podľa vhodnosti, napr. požiadanie o doplňujúce informácie alebo objasnenie, alebo dohodnutie sa na akčnom pláne (plánoch) stanovenom(-ých) žiadateľom, • identifikovanie všetkých problémov, ktoré by mohli brániť vykonaniu posúdenia, • koordináciu s vedúcim posudzovateľom na účel podelenia sa o problémy, ktoré môžu brzdiť jeho časť (časti) posúdenia alebo časť (časti) iného posudzovateľa(-ov), • riadenie výsledkov jeho časti(-i) posúdenia, • podávanie správ o napredovaní jeho časti(-i) posúdenia vedúcemu posudzovateľovi a projektovému manažérovi (ak to nie je vedúci posudzovateľ),

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabuľka2: Úlohy a povinnosti

Úlohy	Zodpovednosti
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>uplatňovanie príslušných procesov a postupov.</i>
Uisťovateľ	<p>zodpovedný za kontrolu toho, že bol proces posudzovania bezpečnosti správne uplatnený pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia či vydať jednotné bezpečnostné osvedčenie, čo zahŕňa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>kontrolu správneho uplatňovania príslušných procesov a postupov,</i> • <i>poskytovanie odporúčaní, či vydať jednotné bezpečnostné osvedčenie vrátane akéhokoľvek zamietavého rozhodnutia v skorších fázach procesu (t. j. pred vykonaním posúdenia) na základe výsledkov jeho kontroly,</i> • <i>predkladanie svojho odporúčania subjektu(-om) prijímajúcemu(-im) rozhodnutie.</i>
Subjekt prijímajúci rozhodnutie	zodpovedný za schválenie stanoviska a/alebo prijímajúci rozhodnutie, či vydať jednotné bezpečnostné osvedčenie.

2.2.3 Úvodná kontrola

Ak agentúra vykonáva funkciu bezpečnostného certifikačného orgánu, treba sa usilovať o spoluprácu medzi orgánmi zapojenými do posúdenia bezpečnosti s cieľom prerokovať:

- *internú a externú komunikáciu (pozri oddiel 2.4),*
- *organizačné opatrenia,*
- *pridelenie úloh,*
- *podrobný harmonogram,*
- *relevantné informácie zhromaždené o úrovni bezpečnosti žiadateľa z činností dohľadu v minulosti, ak sa uplatňuje (pozri tiež oddiel 2.7). Tieto informácie poskytuje vnútroštátny bezpečnostný orgán,*
- *spätnú väzbu z predbežného oboznámenia, ak sa uplatňuje.*

Uprednostňuje sa, aby sa prvé koordinačné stretnutie uskutočnilo krátko potom, ako sú žiadosti pridelené rôzne zdroje. Ďalšie koordinačné stretnutia sa môžu usporiadať na žiadosť bezpečnostného certifikačného orgánu o prerokovanie predbežných a konečných výsledkov úvodnej kontroly.

Ak žiadateľ uvedie vo svojej žiadosti, že je jeho zámerom vykonávať prevádzku do staníc v susedných členských štátoch s podobnou charakteristikou siete a podobnými prevádzkovými predpismi, ak sú uvedené stanice blízko k hranici, bezpečnostný certifikačný orgán by mal viesť konzultácie s príslušným vnútroštátnym bezpečnostným orgánom (alebo orgánmi) príslušných susedných členských štátov. Vnútroštátne bezpečnostné orgány príslušné pre oblasť prevádzky by mali potvrdiť, či sú splnené príslušné notifikované vnútroštátne predpisy a povinnosti týkajúce sa príslušných cezhraničných dohôd. Výsledky konzultácií sa poskytnú bezpečnostnému certifikačnému orgánu v správe o posúdení. Ak sa prípadne nepodarí dosiahnuť dohodu o mechanizme, ktorým sa umožňuje vnútroštátnemu bezpečnostnému orgánu zapojenému do posúdenia bezpečnosti, aby pracoval v mene vnútroštátneho bezpečnostného orgánu susedného členského štátu, žiadateľ bude vyzvaný, aby zmenil svoju žiadosť o jednotné bezpečnostné osvedčenie tak, aby v jeho zamýšľanej oblasti prevádzky zahŕňala sieť predmetného členského štátu.

Vyššie uvedené konzultácie sa nemusia uskutočniť, ak existujú osobitné cezhraničné dohody medzi členskými štátmi alebo vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi, ktoré sa týkajú prevádzky medzi stanicami blízko k hraniciam, ak existujú podobné charakteristiky siete a podobné prevádzkové predpisy. V takých prípadoch vnútroštátne bezpečnostné orgány určené pre danú oblasť prevádzky majú právomoc skontrolovať, že príslušné notifikované národné predpisy a povinnosti vyplývajúce z dotknutých cezhraničných dohôd sú splnené. V záujme zjednodušenia procesu posúdenia sú vnútroštátne bezpečnostné orgány vyzvané, aby identifikovali tieto mechanizmy spolupráce a pohraničné stanice, na ktoré sa vzťahujú, vo svojej vnútroštátnej praktickej príručke (pozri **Error! Reference source not found.**).



Všetky žiadosti o doplňujúce informácie sa spravujú prostredníctvom záznamu problémov jednotného kontaktného miesta.

V rámci svojej žiadosti o viac informácií môže každý orgán požiadať o také podrobné informácie, aké považuje za primerane potrebné na to, aby pomohli k jeho posúdeniu žiadosti, a na tento účel môže nadviazať priamy kontakt so žiadateľom. Pritom sa od každého orgánu požaduje, aby bol precízny a presný a aby poskytol jasné a pochopiteľné informácie žiadateľovi spolu s časovým rámcom očakávanej odpovede. Žiadateľ zase poskytne požadované informácie v dohodnutom časovom rámci prostredníctvom záznamu problémov.

Ak žiadateľ neposkytne požadované informácie alebo ak doplňujúce informácie poskytnuté v žiadosti nie sú uspokojivé, časový rámec posúdenia sa môže predĺžiť alebo žiadosť môže byť zamietnutá. Zamietnutie žiadosti sa používa ako posledná inštancia a v prípade, keď sa bezpečnostný certifikačný orgán rozhodne použiť ju, rozhodnutie a jeho dôvody sú zaznamenané v správe o posúdení a oznámené žiadateľovi. Každé zamietavé rozhodnutie vyžaduje opätovné predloženie žiadosti.

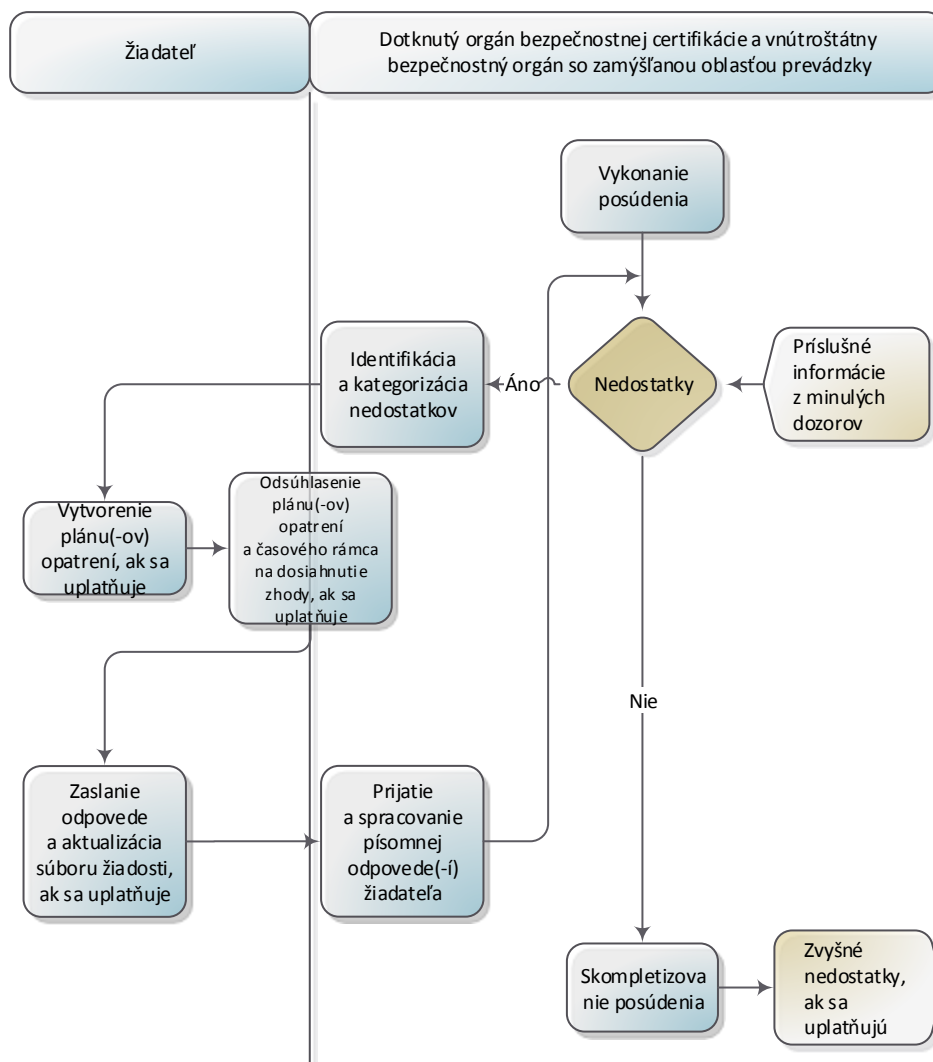
Keďže s orgánmi zapojenými do posúdenia bezpečnosti je možné viesť konzultácie o obsahu žiadosti pred jej predložením (t. j. počas fázy predbežného oboznámenia), môžu už vedieť, že žiadosť obsahuje primerané dôkazy, v prípade čoho bude možné zredukovať túto fázu na minimum a posunúť sa priamo k hlavnému posúdeniu. Takisto sa môže stať, že výsledky z predchádzajúcich činností dohľadu poskytujú dostatočné poznatky o žiadateľovi, preto je možné prijať rozhodnutie o žiadosti. V takých prípadoch je potrebné zaznamenať do správy o posúdení odôvodnenie.

Pred zaslaním žiadosti o ďalšie informácie, ktoré môžu ovplyvniť prácu iných orgánov by mali príslušné orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti koordinovať prerokovanie navrhovaných záznamov zapísaných v zázname problémov pred ich predložením žiadateľovi. Podobne, pred zamietnutím žiadosti alebo aj prijatím rozhodnutia o postúpení do ďalšej fázy by mali orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti koordinovať prerokovanie všetkých nevyriešených problémov týkajúcich sa fázy úvodnej kontroly a dohodnúť sa na ďalšom postupe. V každom prípade rozhodnutie o úplnosti, relevantnosti a jednotnosti žiadosti zaznamenáva každý orgán zapojený do posúdenia bezpečnosti do svojich príslušných správ o posúdení. Ak nie je možné dosiahnuť dohodu medzi rôznymi stranami, bezpečnostný certifikačný orgán prijíma konečné rozhodnutie o úplnosti, relevantnosti a jednotnosti žiadosti. Každý orgán však môže bez obmedzení prijať vlastné rozhodnutie a môže žiadať o rozhodcovské konanie, ak je to vhodné.

Stav fázy úvodnej kontroly je viditeľný pre všetky príslušné strany vrátane žiadateľa v prehľade jednotného kontaktného miesta. Stav o pokroku fázy vykazovaný jednotlivým orgánom v prehľade je viditeľný pre všetky orgány, nie však pre žiadateľa. Zhrnutie úvodnej kontroly a závery v súvislosti s úplnosťou spisu sú zaznamenané vo vyhradenej časti správy o posúdení každým z orgánov pred začatím podrobného posúdenia.

2.2.4 Podrobné posúdenie

Podrobné posúdenie sa začína po kladnom rozhodnutí o úplnosti, relevantnosti a jednotnosti žiadosti. To však nebráni orgánu zapojenému do posúdenia bezpečnosti, aby vykonal podrobné posúdenie za svoju vlastnú časť, aj keď iné zapojené orgány ešte nedokončili predchádzajúcu fázu, za predpokladu, že sa koordináciou medzi orgánmi zaisťuje, že riziko zamietnutia žiadosti je zanedbateľné.



Obrázok 4: Podrobné posúdenie

Podrobné posúdenie sa vzťahuje na posúdenie súladu s požiadavkami SMS, ako aj vnútroštátnymi predpismi.

Posúdenie súladu s požiadavkami SMS patrí do právomoci bezpečnostného certifikačného orgánu. Pre posudzovateľov môžu byť užitočné usmernenia o tom, ako vykonávať toto posúdenie, ktoré sa nachádzajú v príručke agentúry o požiadavkách na systém riadenia bezpečnosti.

Posúdenie súladu s oznámenými vnútroštátnymi predpismi patrí do právomoci vnútroštátneho bezpečnostného orgánu. Pre zamýšľanú oblasť prevádzky zahŕňa kontrolu súladu s požiadavkami stanovenými v notifikovaných vnútroštátnych predpisoch, ktoré sa týkajú prevádzkových požiadaviek nenariadených v príslušnej TSI OPE alebo v iných uplatniteľných európskych právnych predpisoch. S cieľom pomôcť žiadateľovi pochopiť, čo sa od neho očakáva, sa od vnútroštátneho bezpečnostného orgánu žiada, aby bezplatne uverejnil a udržiaval aktuálnu praktickú príručku, v ktorej sú opísané a vysvetlené pravidlá

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

platné pre zamýšľanú oblasť činnosti (vrátane rozsahu transpozície smernice o bezpečnosti) a dokumenty, ktoré musí žiadateľ dodať.



Podobne ako vo fáze úvodnej kontroly, všetky problémy identifikované počas fázy podrobného posúdenia sa spravujú prostredníctvom záznamu problémov v jednotnom kontaktnom mieste. Všeobecne platí, že treba zaznamenať a oznámiť žiadateľovi prostredníctvom záznamu problémov všetky informácie, ktoré sú relevantné pre vysledovateľnosť rozhodnutí.

Vždy, keď sa žiadosť týka obnovenia alebo aktualizácie jednotného bezpečnostného osvedčenia, v tejto fáze posúdenia treba zvážiť možné podmienky alebo obmedzenia používania predchádzajúceho osvedčenia, aby sa overilo, či sú ešte platné alebo či by sa mali zrušiť.

V tejto fáze by sa podobne mali overiť:

- › problémy odložené pre dohľad v rámci predchádzajúceho posúdenia, a
- › zavedenie zodpovedajúcich plánov opatrení žiadateľom.

Ak existujú nevyriešené problémy vyplývajúce z predchádzajúceho dohľadu, orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti by mali koordinovane rozhodnúť o tom, či je potrebné zaznamenať ich v zázname problémov.

Všetky rozdiely v stanovisku medzi odborníkmi (vrátane odborníkov, ktorí patria do rovnakého orgánu) môžu byť takisto zaznamenané v zázname problémov.

Pri identifikácii sporného bodu (t. j. problémov typu 1) alebo možného prípadu nedodržania predpisov (t. j. problémov typu 3 a typu 4) sú orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti podnecované k tomu, aby boli čo najkonkrétnejšie, aby pomohli žiadateľovi pochopiť úroveň podrobnosti očakávanú v odpovedi, bez uloženia konkrétnych opatrení na jeho riešenie. Redakčné alebo prezentačné záležitosti či typografické chyby nemajú byť vnímané ako dôkaz toho, že žiadateľ nepreukázal dodržiavanie súladu, pokiaľ neovplyvňujú zrejmosť dôkazov, ktoré žiadateľ poskytol.

Ak majú všetky časti žiadosti nedostatky, orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti môžu požiadať žiadateľa o doplňujúce informácie, pričom použijú záznam problémov a stanovia časový rámec pre očakávanú odpoveď, ktorý je vhodný a primeraný so zreteľom na zložitost poskytnutia požadovaných informácií. Žiadateľ zase poskytne požadované informácie prostredníctvom záznamu problémov. Ak žiadateľ nesúhlasí s navrhnutým časovým rámcom, ešte ho môže prerokovať s príslušným orgánom, ktorý potom môže rozhodnúť o jeho úprave použitím záznamníka problémov.

Aby boli písomné odpovede žiadateľa uspokojivé, musia byť dostatočné na rozptýlenie vyjadrených obáv a na preukázanie toho, že navrhované opatrenia budú spĺňať príslušné požiadavky. Žiadateľ môže predložiť nové dokumenty a/alebo preformulovať časti pôvodne predložených dokumentov a nahradiť to, čo bolo v pôvodnej žiadosti neuspokojivé vrátane vysvetlenia, ako sa tým vyriešia zistené nedostatky. Žiadateľ môže okrem toho poskytnúť relevantné podporné informácie (napr. konania SMS). Nové a/alebo aktualizované dokumenty sa predkladajú prostredníctvom záznamu problémov ako prílohy k príslušným problémom. Žiadateľ je zodpovedný za identifikáciu zmien vykonaných v dokumentoch, ktoré predtým predložil (napr. s použitím sledovania zmien). Vďaka tomu môžu posudzovatelia skontrolovať, či boli príslušné časti dokumentov modifikované zodpovedajúcim spôsobom a či sa nezmenili iné časti.

Podobne môže žiadateľ navrhnúť opatrenia na riešenie problémov a zadefinovať časové harmonogramy ich zavedenia. Ak príslušný orgán nesúhlasí s navrhovanými opatreniami a/alebo časovými harmonogramami, je vyzvaný, aby bezodkladne nadviazal kontakt so žiadateľom s cieľom vyriešiť problém a zaznamenať rozhodnutie do záznamu problémov.

Ak je odpoveď prevažne uspokojivá, ale pretrvávajúca zvyšková obava, orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti by mali rozhodnúť, každý za svoju časť, že predostrú túto zvyškovú obavu žiadateľovi, alebo sa

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

dohodnú, že postúpia celé riešenie dohľadu po vydaní jednotného bezpečnostného osvedčenia. Bez ohľadu na to, ktorý postup sa zvolí, by orgány zapojené do posúdenia, každý za svoju časť, mali zaznamenať rozhodnutie s dôvodmi v ich príslušnej správe o posúdení. V správe o posúdení sú teda zohľadnené výsledky posúdenia vrátane akýchkoľvek rozdielov v stanovisku medzi posudzovateľmi, zvyšných obáv na zváženie v neskoršom dohľade a stanoviska, či vydať jednotné bezpečnostné osvedčenie (pozri Príloha 2).

Ak treba predostrieť významné záležitosti, orgán alebo niekoľko orgánov vo vzájomnej koordinácii môže požiadať o stretnutie so žiadateľom, aby sa vyriešili otvorené záležitosti a predišlo sa viacerým výmenám korešpondencie. Na tento účel si potvrdia každý takýto vopred dohodnutý dátum so žiadateľom alebo prípadne dohodnú dátum. V oboch prípadoch sa musí poslať potvrdenie a musí sa požiadať o akceptovanie. Toto potvrdenie sa zasiela s podrobnosťami o záležitostiach, ktoré sú predmetom obáv.

Keď sa takéto stretnutie považuje za potrebné, ciele sú stanovené takto:

- › zabezpečiť, aby žiadateľ jasne chápal zistené oblasti porušenia predpisov,
- › prerokovať, čo sa vyžaduje na ich nápravu,
- › dohodnúť si charakter ďalších informácií a všetkých podporných dôkazov, ktoré treba poskytnúť (plán opatrení).

Orgány sa môžu takisto rozhodnúť, že vykonajú audity, kontroly alebo návštevy (pozri aj oddiel 2.6) s cieľom zhromaždiť ďalšie dôkazy, ktoré nemohli byť získané z posudzovania súboru žiadosti s cieľom získať záruku, že dotknuté oblasti nekontrolované v predchádzajúcich dozoroch, boli žiadateľom dostatočne pokryté. Orgány môžu napríklad rozhodnúť, že vykonajú audit u žiadateľa, ak existujú pochybnosti o tom, ako presne SMS zohľadňuje prevádzku spoločnosti, t. j. že spoločnosť robí to, čo je uvedené v SMS. V takom prípade môže audit na mieste, prostredníctvom rozhovorov so zamestnancami, pomôcť zhromaždiť dôkazy potrebné pre oboznámenie sa bezpečnostného certifikačného orgánu o predloženej SMS. Hlavným účelom uvedených auditov, kontrol alebo návštev by však malo byť zhromažďovanie dôkazov na uzavretie problémov zaznamenaných v rámci procesu posudzovania.

Ak agentúra vykonáva funkciu bezpečnostného certifikačného orgánu, pred prijatím rozhodnutia vo veci vydania jednotného bezpečnostného osvedčenia, by sa orgány zapojené do posúdenia mali skoordinať, aby prerokovali obsah svojich príslušných správ o posúdení. Predmetom by mala byť aj dohoda o všetkých obmedzeniach a/alebo podmienkach používania, ako aj zvyšné obavy, ktoré treba postúpiť pre ďalší dohľad a stanovenie, ktorý vnútroštátny bezpečnostný orgán bude monitorovať súvisiace opatrenia. Na základe tejto koordinácie by agentúra mala vypracovať záverečnú správu o posúdení a určiť dohodnuté obmedzenia a podmienky používania, ktoré sa začlenia do jednotného bezpečnostného osvedčenia.

Koordinácia medzi príslušnými orgánmi zapojenými do posúdenia bezpečnosti je potrebná aj vtedy, ak zistené porušenia predpisov nie je možné vyriešiť buď preto, že žiadateľ nie je schopný vyriešiť vec k spokojnosti orgánu, alebo preto, že nie je možná dohoda na časovom harmonograme. Ak bezpečnostný certifikačný orgán potvrdí tento záver, žiadosť môže byť zamietnutá.

Jednotlivé orgány ešte môžu upraviť svoje príslušné správy o posúdení pokiaľ bezpečnostný certifikačný orgán prijme rozhodnutie vo veci vydania jednotného bezpečnostného osvedčenia a informuje o ňom žiadateľa.

2.2.5 Rozhodovanie a uzavretie posúdenia

Ak sa rozhodne, že sa vydá jednotné bezpečnostné osvedčenie, jednotné kontaktné miesto vydá list v štandardnom formáte vrátane jednotného bezpečnostného osvedčenia, ktorý obsahuje informácie uvedené v prílohe III k vykonávaciemu nariadeniu Komisie 2018/763 a súčasne aj záverečnú správu

o posúdení. Informácie poskytnuté vo formulári žiadosti sa znovu použijú v jednotnom bezpečnostnom osvedčení.



Bezpečnostný certifikačný orgán je vyzvaný, aby preskúmal tieto informácie a aktualizoval ich podľa výstupu posúdenia s osobitnou pozornosťou venovanou zmenám v oblasti činnosti a obmedzení a/alebo podmienok používania identifikovaných počas posúdenia.



Pokyny o tom, ako by mal bezpečnostný certifikačný orgán preskúmať a v prípade potreby aktualizovať polia jednotného kontaktného miesta pri vypracúvaní jednotného bezpečnostného osvedčenia, sú stanovené v [prílohe 5](#).

Dátum doručenia rozhodnutia by mal zodpovedať v jednotnom kontaktnom mieste dátumu oznámenia rozhodnutia žiadateľovi. Lehota na požiadanie o preskúmanie bude monitorovaná podľa uvedeného dátumu. Po oznámení sa elektronická verzia jednotného bezpečnostného osvedčenia automaticky prenesie prostredníctvom jednotného kontaktného miesta do databázy ERADIS. Od bezpečnostného certifikačného orgánu sa nevyžaduje žiadne osobitné opatrenie.

Ak sa vyžaduje papierová verzia jednotného bezpečnostného osvedčenia s vlastnoručným podpisom a odtlačkom úradnej pečiatky organizácie, bezpečnostný certifikačný orgán ju môže vytlačiť z jednotného bezpečnostného osvedčenia archivovaného v jednotnom kontaktnom mieste. Touto osobitnou potrebou nie je dotknutý už uvedený dátum rozhodnutia.

Orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti by mali koordinovane určiť získané poznatky na účel ich použitia v budúcich posúdeniach a na zlepšenie svojich príslušných interných postupov. Môžu sem patriť výsledky z interných/externých auditov a informácie o problémoch a rizikách, ako aj techniky, ktoré dobre fungovali a môžu sa uplatniť v budúcich posúdeniach a prípadne sa o ne možno podeliť s inými orgánmi (alebo získané od iných orgánov) v záujme stáleho zlepšovania.

Ak agentúra vykonáva funkciu bezpečnostného certifikačného orgánu, vnútroštátny bezpečnostný orgán zapojený do posúdenia bezpečnosti môže požiadať o preklad jednotného bezpečnostného osvedčenia a dôvodov rozhodnutia. Vždy keď je takýto preklad potrebný, vnútroštátny bezpečnostný orgán by mal podať svoju žiadosť najneskôr v procese rozhodovania. Agentúra preloží dokumenty na vlastné náklady a zarchivuje ich v jednotnom kontaktnom mieste.

Ak sa vyžaduje papierová verzia jednotného bezpečnostného osvedčenia s vlastnoručným podpisom a odtlačkom úradnej pečiatky organizácie, nasnímaná kópia jednotného bezpečnostného osvedčenia je takisto archivovaná v jednotnom kontaktnom mieste.

2.3 Časový rámec pre posúdenie bezpečnosti

Aj keď sa to v práve nenariaďuje, keď agentúra vykonáva funkciu bezpečnostného certifikačného orgánu, navrhujú sa tieto priebežné mílniky:

- *každý orgán pridelí príslušné zdroje najneskôr do 1 týždňa od doručenia žiadosti o jednotné bezpečnostné osvedčenie,*
- *relevantné informácie zhromaždené vzhľadom k úrovni bezpečnosti žiadateľa z minulých činností dohľadu poskytne vnútroštátny bezpečnostný orgán na prvom koordinačnom stretnutí fázy úvodnej kontroly s použitím vzoru [prílohy 6](#),*
- *každý orgán zapojený do posúdenia bezpečnosti uzatvára svoju vlastnú časť podrobného posúdenia najneskôr 5 pracovných dní pred dohodnutým časovým rámcom pre prijatie rozhodnutia vo veci*

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

jednotného bezpečnostného osvedčenia s cieľom poskytnúť agentúre dost' času na zostavenie rôznych výsledkov a výstupov posúdenia.

2.4 Zabezpečenie komunikácie

Bezpečnostný certifikačný orgán by mal viesť spoluprácu rozličných orgánov v priebehu procesu bezpečnostného posudzovania. Ak je potrebné zorganizovať stretnutia (osobné, telefonické alebo video konferencie) alebo iné koordinačné aktivity, záznamy z nich spracuje bezpečnostný certifikačný orgán, z ktorých kópie rozpošle všetkým účastníkom a tieto aj súčasne vloží do jednotného kontaktného miesta.

Koordinácia medzi stranami zapojenými do procesu posudzovania bezpečnosti sa zvyčajne vykonáva vo vzájomne dohodnutom jazyku. Toto zahŕňa aj výmenu názorov medzi agentúrou a vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi so zreteľom na výsledky a výstup posúdenia, ako aj všetku ostatnú komunikáciu.

Na požiadanie vnútroštátneho bezpečnostného orgánu (alebo orgánov), ktorých sa týka oblasť prevádzky, môže agentúra vo funkcii bezpečnostného certifikačného orgánu preložiť svoje rozhodnutie a jeho odôvodnenie do jazyka vnútroštátneho bezpečnostného orgánu (alebo orgánov). Žiadosť o preklad sa riadi mimo postupu posudzovania bezpečnosti, bez akéhokoľvek vplyvu na náklady pre žiadateľa.

2.5 Zaistenie kvality

Bezpečnostný certifikačný orgán je zodpovedný za zaistenie toho, že:

- *jednotlivé fázy procesu boli správne uplatnené,*
- *existujú dostatočné dôkazy na preukázanie toho, že všetky relevantné aspekty žiadosti boli posúdené,*
- *žadateľ zodpovedal na všetky záležitosti týkajúce sa porušení predpisov (t. j. problémy typu 3 a typu 4) a všetky iné žiadosti o ďalšie informácie už boli od žiadateľa doručené,*
- *všetky problémy typu 3 a typu 4 boli vyriešené alebo, ak neboli vyriešené, dôvody nevyriešenia sú jasne zaznamenané,*
- *zvyšné obavy sú pridelené na účel dohľadu a dospelo sa k dohode o nich s príslušným vnútroštátnym bezpečnostným orgánom,*
- *prijaté rozhodnutia sú zaznamenané, spravodlivé a konzistentné,*
- *stanovisko vo veci vydania jednotného bezpečnostného osvedčenia, uvedené v správe o posúdení, zodpovedá posúdeniu ako celku.*

Výsledky procesu uistenia sa sú zaznamenané v jednotnom kontaktnom mieste, prednostne s použitím formulára správy o zabezpečení kvality poskytnutého v Príloha .

Ak záver znie, že bol proces riadne dodržaný, bude stačiť potvrdenie, že uvedené kroky boli dodržané, so sprievodným uvedením akýchkoľvek oprávnených pripomienok. Ak záver znie, že nebol dodržaný, jasne by sa mali stanoviť dôvody, na základe ktorých sa dospelo k tomuto záveru.

2.6 Audity, kontroly alebo návštevy

Keď agentúra vykonáva funkciu bezpečnostného certifikačného orgánu, ciele a rozsah auditov, kontrol alebo návštev a úloha pridelená každému zapojenému orgánu musí byť koordinovaná, aby sa predišlo zdvojeniu úsilia a aby sa znížila možnosť, že od žiadateľa bude vyžadované absolvovanie viacerých auditov, kontrol či návštev. Keď agentúra vykonáva audit, inšpekciu alebo návštevu, príslušný vnútroštátny

bezpečnostný orgán (alebo orgány) poskytuje potrebnú podporu a asistenciu agentúre, aby boli dodané všetky potrebné platné bezpečnostné predpisy na mieste (miestach) žiadateľa.

Očakáva sa, že orgán vykonávajúci audit, kontrolu alebo návštevu má interné opatrenia alebo konania, v ktorých sa stanovuje rámec pre ich vykonanie. Na uvedený účel sa dobrovoľne môže rozhodnúť uplatňovať zásady a požiadavky stanovené príslušnými normami, napríklad ISO 19011 a ISO 17021 na vykonávanie auditov systémov riadenia a ISO 17020 pre kontroly.

Zistenia z auditov, kontrol alebo návštev predstavujú dôkazy, ktoré môžu podporovať uzavretie problémov zaznamenaných v zázname problémov. V niektorých prípadoch však môžu pokrývať problémy (napr. prípady nedodržania predpisov), ktoré v danom prípade neboli predtým identifikované, ktoré sa musia zaznamenať v zázname problémov ako nové problémy. Všetky zistenia nastolené počas auditov, kontrol alebo návštev sú zaznamenané v jednotnom kontaktnom mieste v harmonizovanom formáte (pozri Príloha).

Podrobnejšie informácie o technikách auditu a kontroly sa nachádzajú v *príručke agentúry o dohľade*.

2.7 Rozhranie medzi posúdením a dohľadom

Vnútroštátne bezpečnostné orgány sú vyzvané, aby používali formulár zhrnutia dohľadu navrhnutý v [prílohe 6](#) pri rokovaní o nevyriešených problémoch zistených počas predchádzajúceho dohľadu, ktoré sú relevantné pre posúdenie dohľadu.

Napríklad, ak bola doručená žiadosť o obnovu alebo aktualizáciu jednotného bezpečnostného osvedčenia, vnútroštátny bezpečnostný orgán sa vyzýva, aby poskytol bezpečnostnému certifikačnému orgánu výsledky svojich naväzujúcich opatrení v súvislosti so zvýšenými obavami, ktoré boli postúpené na účel dohľadu. Táto informácia pomôže bezpečnostnému certifikačnému orgánu uzatvoriť zvýšené obavy v jednotnom kontaktnom mieste.

Podobnejšie informácie sa nachádzajú v *príručke agentúry o dohľade*.

3 Rozhodcovské konanie a odvolanie

3.1.1 Rozhodcovské konanie

Keď agentúra nesúhlasí s negatívnym posúdením spracovaným jedným alebo viacerými vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi, informuje o tejto skutočnosti dotknutý (dotknuté) orgány vrátane dôvodov pre jej nesúhlas. Agentúra a vnútroštátny bezpečnostný orgán (orgány) spolupracujú s cieľom dosiahnuť zhodu na vzájomne akceptovateľom posúdení. Ak je to potrebné, agentúra a vnútroštátny bezpečnostný orgán (orgány) sa môžu rozhodnúť a zapojiť aj železničný podnik.

Ak nie je možné dohodnúť sa na vzájomne prijateľnom posúdení v rámci 1 mesiaca od času, kedy agentúra informovala vnútroštátny bezpečnostný orgán (orgány) o svojom nesúhlase, vnútroštátny bezpečnostný orgán (orgány) môžu túto záležitosť postúpiť na rozhodcovské konanie Odvolacej rade.

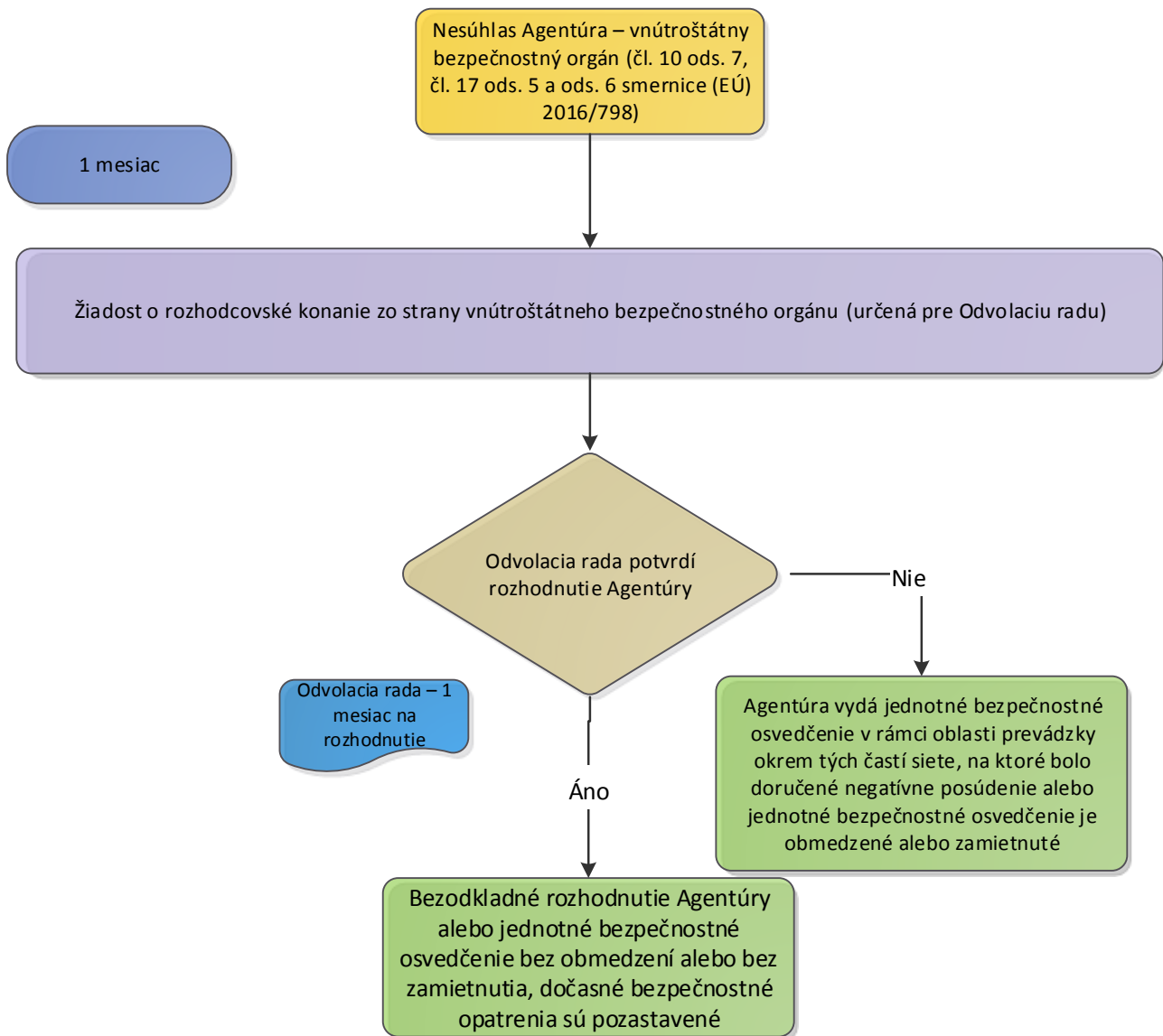
Žiadosti o rozhodcovské konanie sa podávajú Odvolacej rade. Žiadosti o rozhodcovské konanie podáva zapisovateľ Odvolacej rady do jednotného kontaktného miesta.

Odvolacia rada, ktorá sa zaoberá s rozhodcovským konaním má prístup k úplnému súboru žiadosti dostupnému v jednotnom kontaktnom mieste. Odvolacia rada rozhodne, či potvrdí návrh rozhodnutia agentúry, a to v lehote do 1 mesiaca od žiadosti vnútroštátneho bezpečnostného orgánu (orgánov) o rozhodcovské konanie.

O rozhodnutí Odvolacej rady sú prostredníctvom jednotného kontaktného miesta oboznámené všetky zúčastnené strany v bezpečnostnom posudzovaní vrátane žiadateľa.

Rovnaké rozhodcovské konanie sa uplatňuje aj v prípade nezhody medzi agentúrou a vnútroštátnym bezpečnostným orgánom, ak orgán zistí počas svojho dohľadu, že držiteľ jednotného bezpečnostného osvedčenia vydaného agentúrou už nespĺňa podmienky certifikácie a žiada agentúru, ako bezpečnostný certifikačný orgán, aby obmedzil alebo zrušil osvedčenie.

Keďže rozhodcovské konanie vedie k predĺženiu časového rámca posúdenia, agentúra je požiadaná, aby spresnila rôzne míľniky týkajúce sa rozhodcovského konania v prehľade jednotného kontaktného miesta (pozri aj oddiel 2.3).



Obrázok 5: Vývojový diagram rozhodcovského konania

3.1.2 Odvolanie

Ak je agentúra bezpečnostným certifikačným orgánom, po predložení odvolania odvolacej rade zapisovateľ odvolacej rady zaznamenáva žiadosť o odvolanie v jednotnom kontaktnom mieste.

Odvolanie proti zápornému rozhodnutiu bezpečnostného certifikačného orgánu môže podať buď žiadateľ, alebo ktorákoľvek iná zainteresovaná strana vrátane vnútroštátneho bezpečnostného orgánu, ak je to vhodné. Záporné rozhodnutie obsahuje zamietnutie žiadosti alebo vydanie jednotného bezpečnostného osvedčenia s obmedzeniami a/alebo podmienkami používania, ktoré sú odlišné od podmienok vymedzených v žiadosti.

Procesné predpisy vzťahujúce sa na odvolanie sú podrobnejšie opísané vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2018/867 [rokovací poriadok odvolacej rady (rád) agentúry].

Príloha 1 Zoznam problémov, ktoré majú byť pokryté v praktickej príručke vnútroštátneho bezpečnostného orgánu

Vnútroštátne bezpečnostné orgány sú vyzvané, aby pokryli vo svojich praktických príručkách nasledujúce problémy so zreteľom na svoje vnútroštátne požiadavky, v súlade s článkom 10 ods. 3 písm. b) smernice (EÚ) 2016/798:

1. *rozsah pôsobnosti vnútroštátnych opatrení, ktorými sa vykonáva smernica (EÚ) 2016/798 – vnútroštátny orgán identifikuje všetky možné vylúčenia uplatniteľné v jeho členskom štáte podľa článku 2.3 smernice. Objasní špecifické vnútroštátne požiadavky v súvislosti s typom (typmi) činnosti, ktorá/-é vyžaduje/-ú držbu jednotného bezpečnostného osvedčenia,*
2. *jazyková politika – opíšte príslušný jazyk pre spis žiadosti, ak je vnútroštátny bezpečnostný orgán vybraný ako bezpečnostný certifikačný orgán, a pre vnútroštátnu časť spisu žiadosti, ak je ako bezpečnostný certifikačný orgán vybraná agentúra,*
3. *zabezpečenie komunikácie – opíšte, čo a ako vnútroštátny bezpečnostný orgán zamýšľa oznámiť žiadateľovi v prípade, že je ako bezpečnostný certifikačný orgán vybraný vnútroštátny bezpečnostný orgán,*
4. *poplatky a platby – opíšte model poplatkov a platieb v prípade, že je vnútroštátny bezpečnostný orgán vybraný ako bezpečnostný certifikačný orgán a hodinovú sadzbu uplatňovanú vnútroštátnym bezpečnostným orgánom za posúdenie vnútroštátnej časti v prípadoch, ak je ako bezpečnostný certifikačný orgán vybraná agentúra,*
5. *opíšte cezhraničné dohody a identifikáciu pohraničných staníc, na ktoré sa vzťahujú tieto dohody,*
6. *opis a vysvetlenie požiadaviek stanovených v notifikovaných vnútroštátnych predpisoch pomocou vzorovej šablóny uvedenej v **Error! Reference source not found.** a príslušných vnútroštátnych správnych postupoch – vnútroštátny bezpečnostný orgán opíše a vysvetlí požiadavky notifikovaných vnútroštátnych predpisov ich zaznamenaním vo vzore uvedenom v dodatku. Aj každý uplatniteľný vnútroštátny správny postup by mal byť objasnený, keďže sa môže týkať napríklad osobitných podmienok alebo môže objasňovať, ako by vnútroštátne certifikačné systémy mohli slúžiť ako dôkaz o schopnosti žiadateľa splniť požiadavky notifikovaných vnútroštátnych predpisov. Okrem toho, vnútroštátny bezpečnostný orgán poskytne žiadateľovi usmernenia o tom, ako by mal porovnať svoje dôkazy s vnútroštátnymi požiadavkami. Toto porovnanie môže byť vykonané prostredníctvom:*
 - › jednotného kontaktného miesta cez webový formulár s vopred vymedzenými požiadavkami danými vnútroštátnym bezpečnostným orgánom. Toto je uprednostňovaná možnosť,
 - › dostupného webového formulára v jednotnom kontaktnom mieste, v ktorom si žiadateľ sám vyplní príslušné národné požiadavky podľa príručky vydanéj vnútroštátnym bezpečnostným orgánom, alebo
 - › šablóny poskytnutej vnútroštátnym bezpečnostným orgánom v jeho príručke. Žiadateľ v tomto prípade nahrá svoj dokument do jednotného kontaktného miesta;
7. *minimálne poistné požiadavky (ak sa uplatňujú), napríklad potreba zaslať dôkaz o poistení alebo finančnom krytí zodpovednosti,*
8. *vnútroštátne odvolacie konanie pre prípady, v ktorých je vnútroštátny bezpečnostný orgán vybraný ako bezpečnostný certifikačný orgán,*
9. *vnútroštátne ustanovenia týkajúce sa súdneho preskúmania prípadov, v ktorých je vnútroštátny bezpečnostný orgán vybraný ako bezpečnostný certifikačný orgán.*

Dodatok Vzorová šablóna porovnávacej tabuľky na základe požiadaviek stanovených vo vnútroštátnych predpisoch

Vyplní vnútroštátny bezpečnostný orgán		Vyplní žiadateľ o jednotné bezpečnostné osvedčenie	
Odkaz <small>(Odkaz na príslušný oznámený vnútroštátny bezpečnostný predpis)</small>	Požiadavky <small>(Názov požiadavky stanovenej v príslušnom notifikovanom vnútroštátnom bezpečnostnom predpise)</small>	Listinné dôkazy <small>(Referencia/verzia/dátum/kapitola/oddiel dokumentu atď.)</small>	Opis <small>(Stručný opis dokumentu)</small>

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Príloha 2 Vzorová šablóna správy o posúdení

Časť A: Všeobecné informácie

Tabuľka A.1 Údaje o žiadosti			
1.1. Žiadateľ: (označenie právnej formy)		1.1.1. Typ žiadosti: (nová/aktualizácia/obnovenie)	
		1.1.2. Referenčné č. žiadosti: (Pridelené jednotným kontaktným miestom)	
		1.1.3. Doručenie žiadosti: (Dátum doručenia žiadosti)	
1.2. Zodpovedný orgán: (názov orgánu)		1.2.1. Členský štát (ČŠ): (názov členského štátu alebo nie je k dispozícii)	

Tabuľka A.2 Rozsah žiadosti			
A.2.1. Informácie o type činnosti: (samostatne pre každý dotknutý ČŠ)			
A.2.2. Informácie o oblasti činnosti: (samostatne pre každý dotknutý ČŠ)			
A.2.3. Stanica/-e v susednom ČŠ: (samostatne pre každý dotknutý ČŠ)			

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Časť B: Úvodná kontrola

Tabuľka B.1 Zhrnutie úvodnej kontroly	
B.1.1. Spis žiadosti obsahuje listinné dôkazy vyžadované právnymi predpismi (príloha I k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2018/763, ktorým sa stanovujú praktické dojednania pre vydávanie jednotných bezpečnostných osvedčení) alebo tie, ktoré je potrebné spracovať účinne vrátane:	Ak je vybrané „NIE“, podrobnosti uvedte v tabuľke B.2
B.1.1.1 Opis systému riadenia bezpečnosti	
B.1.1.2 Ostatné dokumenty preukazujúce zhodu s požiadavkami uvedenými v čl. 10 ods. 3 písm. a) smernice o bezpečnosti železníc	
B.1.1.3 Preukázanie ako systém riadenia bezpečnosti popisuje požiadavky stanovené v príslušných národných predpisoch	
B.1.1.4 Informácia o vzájomnom súlade systému riadenia bezpečnosti a prílohy I o CSM pre systémy riadenia bezpečnosti	
B.1.1.5 Informácia o vzájomnom súlade systému riadenia bezpečnosti a požiadaviek z TSI Prevádzka a riadenie dopravy	
B.1.1.6 Informácia o vzájomnom súlade systému riadenia bezpečnosti s požiadavkami stanovenými v príslušných národných predpisoch	
B.1.1.7 Súčasný stav plánu nápravných opatrení vytvoreného s cieľom odstrániť hlavné nedostatky identifikované počas výkonu dozoru	
B.1.1.8 Súčasný stav plánu nápravných opatrení vytvoreného s cieľom odstrániť ostatné nedostatky z predchádzajúceho posudzovania	
B.1.2. Spis žiadosti obsahuje jasne identifikované dôkazy o type, rozsahu a oblasti činnosti	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
B.1.3. Spis žiadosti je štruktúrovaný a obsahuje interné krížové odkazy	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
B.1.4. Obsah spisu žiadosti je jasný a zrozumiteľný	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
B.1.5. Spis žiadosti obsahuje dostatočné dôkazy na vykonanie podrobného posúdenia	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
Doplňujúce informácie:	

Tabuľka B.2 Nevriešené problémy					
Referencia problému	Typ problému	Opis problému:	Navrhované opatrenie, ktoré sa má prijať:		Záver a odôvodnenie:
			Uplatniť obmedzenia / podmienky používania:	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>	
			Uplatniť obmedzenia / podmienky používania:	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>	

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabuľka B.3 Závěry	
B.3.1. Spis žiadosti sa považuje za úplný	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
B.3.2. Odporúčam predložiť spis žiadosti na podrobné posúdenie	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
Záver a odôvodnenie:	Dátum:

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Časť C: Podrobné posúdenie

Tabuľka C.1 Zhrnutie podrobného posúdenia		
C.1.1. Boli splnené všetky relevantné požiadavky na systém riadenia bezpečnosti	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>	Ak je vybrané „NIE“, podrobnosti uveďte v tabuľke C.2
C.1.2. Boli splnené všetky relevantné požiadavky notifikovaných vnútroštátnych predpisov	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>	
C.1.3. Zvyšné obavy z predchádzajúceho posúdenia (ak sa uplatňuje) boli zaznamenané a vyriešené	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>	
C.1.4. Porušenia predpisov zistené počas činností dohľadu (ak sa uplatňuje) boli zaznamenané a vyriešené	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>	
C.1.5. Ďalšie problémy zistené počas návštev, kontrol a auditov (ak sa uplatňuje) boli zaznamenané a vyriešené	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>	
Doplňujúce informácie:		

Tabuľka C.2 Nevyriešené problémy				
Referencia problému	Typ problému	Opis problému:	Navrhované opatrenie, ktoré sa má prijať:	Záver a odôvodnenie:
			Zvyšné obavy na účel dohľadu: Uplatniť obmedzenia / podmienky používania:	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/> Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>
			Zvyšné obavy na účel dohľadu Uplatniť obmedzenia / podmienky používania:	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/> Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabuľka C.3 Závěry	
C.3.1. Táto žiadosť je v súlade s príslušnými požiadavkami	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
C.3.2. Odporúčam, aby bolo vydané bezpečnostné osvedčenie	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
Záver a odôvodnenie:	Dátum:

Časť D: Rozhodnutie orgánu / stanovisko orgánu¹

Tabuľka D.1 Zhrnutie posúdenia	
D.1.1. Táto žiadosť bola posúdená v súlade so zaznamenanými postupmi	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
D.1.2. Sú splnené relevantné požiadavky na systém riadenia bezpečnosti/relevantné požiadavky obsiahnuté vo vnútroštátnych predpisoch (ak nie, tak tabuľka D.2)	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
D.1.3. Identifikované obmedzenia/podmienky používania sa zaradia do jednotného bezpečnostného osvedčenia (tabuľka D.3, ak áno)	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>
D.1.4. Zistené zvyšné obavy vyplývajúce z posúdenia sa postúpia na zváženie počas neskoršieho dohľadu (tabuľka D.4, ak áno)	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>
D.1.5. O prevádzke do staníc v susednom členskom štáte (štátoch) sa viedli konzultácie s príslušným vnútroštátnym bezpečnostným orgánom (orgánmi)	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>
D.1.6. Dospelo sa k dohode týkajúcej sa zistených rozdielov v stanoviskách medzi posudzovateľmi	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>
Doplňujúce informácie:	

Tabuľka D.2 Nevyriešené problémy odôvodňujúce zamietnutie žiadosti		
Referencia problému	Typ problému	Opis problémov, ktoré neboli uzatvorené
Doplňujúce informácie:		

¹ Rozhodnutie v prípade žiadostí predložených vnútroštátnemu bezpečnostnému orgánu a stanovisko v prípade žiadostí predložených agentúre

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabuľka D.3 Obmedzenia/podmienky používania, ktoré treba zaradiť do osvedčenia		
Referencia problému	Typ problému	Opis obmedzenia / podmienky používania
Doplňujúce informácie:		

Tabuľka D.4 Problémy postúpené na zváženie počas neskoršieho dohľadu			
Referencia problému	Typ problému	Opis problému/problémov postúpeného/-ých na dohľad	vnútroštátny(-e) bezpečnostný(-é) orgán/-y zodpovedný(-é) za dohľad
Doplňujúce informácie:			

Tabuľka D.5 Rozhodnutie orgánu/Stanovisko orgánu	
<i>D.5.1. Odporúčam, aby bolo vydané bezpečnostné osvedčenie</i>	<input type="checkbox"/>
<i>D.5.2. Odporúčam, aby bola žiadosť zamietnutá</i>	<input type="checkbox"/> (pre detaily pozri tabuľku D.2)
Záver a odôvodnenie:	Dátum:

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Príloha 3 Vzorová šablóna správy o zabezpečení kvality

SPRÁVA O ZABEZPEČENÍ KVALITY

Časť A: Všeobecné informácie

Tabuľka A.1 Údaje o žiadosti			
A.1.1. Žiadateľ: (označenie právnej formy)		A.1.1.1. Typ žiadosti: (nová/aktualizácia/obnovenie)	
		A.1.1.2. Referenčné č. žiadosti: (Pridelené jednotným kontaktným miestom)	
		A.1.1.3. Doručenie žiadosti: (Dátum doručenia žiadosti)	
A.1.2. Zodpovedajúci orgán: (názov orgánu)		A.1.2.1. Dotknutý členský štát: (názov členského štátu alebo nie je k dispozícii)	

Tabuľka A.2 Rozsah žiadosti			
A.2.1. Informácie o type činnosti: (samostatne pre každý dotknutý ČŠ)			
A.2.2. Informácie o oblasti prevádzky: (samostatne pre každý dotknutý ČŠ)			
A.2.3. Stanica/-e v susednom ČŠ: (samostatne pre každý dotknutý ČŠ)			

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Časť B: Zhrnutie zabezpečenia kvality

Tabuľka B.1 Fáza doručenia žiadosti			
B.1.1	Existujú dôkazy, že doručenie žiadosti bolo žiadateľovi náležite potvrdené	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>	Ďalej uveďte závery a odôvodnenie
B.1.2	Existujú dôkazy, že dátum začiatku posúdenia bol náležite stanovený a potvrdený žiadateľovi	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>	
B.1.3	Existujú dôkazy, že boli pridelené príslušné zdroje na základe ich dostupnosti a spôsobilosti	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>	
B.1.4	Existujú dôkazy, že v zložení tímu pre posudzovanie sa zohľadnil úplný rozsah požadovaných spôsobilostí	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>	
Doplňujúce informácie:			

Tabuľka B.2 Fáza úvodnej kontroly			
B.2.1	Existujú dôkazy, že boli skontrolované všetky aspekty spisu žiadosti relevantné pre úvodnú kontrolu	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>	Ďalej uveďte závery a odôvodnenie
B.2.2	Existujú dôkazy, že bol dodržaný jednomesačný časový harmonogram pre fázu úvodnej kontroly	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>	
B.2.3	Existujú dôkazy o tom, že sa dospelo k dohode o akýchkoľvek predĺženiach časového rámca posúdenia	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>	
B.2.4	Pokiaľ ide o žiadosti o ďalšie informácie adresované žiadateľovi, existujú dôkazy o tom, že:		
B.2.4.1	boli poskytnuté zrozumiteľným jazykom	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>	
B.2.4.2	týkali sa položiek potrebných na podporu posúdenia	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>	
B.2.4.3	lehota stanovená na poskytnutie informácií bola primeraná	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>	
B.2.5	Existujú dôkazy o tom, že všetky záležitosti porušenia predpisov relevantné pre úvodnú kontrolu boli zaznamenané	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>	
B.2.6	Existujú dôkazy o tom, že (záverečná) správa o posúdení primerane zohľadňuje zistenia relevantné pre fázu úvodnej kontroly	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>	
Doplňujúce informácie:			

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabuľka B.3 Fáza podrobného posúdenia		
B.3.1	Existujú dôkazy, že boli posúdené všetky aspekty spisu žiadosti relevantné pre podrobné posúdenie	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
B.3.2	Existujú dôkazy, že bol dodržaný štvormesačný časový rámec pre fázu podrobného posúdenia	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
B.3.3	Existujú dôkazy o tom, že sa dospelo k dohode o akýchkoľvek predĺženiach časového rámca posúdenia	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
B.3.4	Pokiaľ ide o žiadosti o ďalšie informácie adresované žiadateľovi, existujú dôkazy o tom, že:	
	B.3.4.1 boli poskytnuté zrozumiteľným jazykom	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
	B.3.4.2 týkali sa položiek potrebných na podporu posúdenia	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
	B.3.4.3 lehota stanovená na poskytnutie informácií bola primeraná	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
B.3.5	Pokiaľ ide o akékoľvek návštevy a kontroly na miestach železničných podnikov a audity, existujú dôkazy o tom, že:	
	- ich ciele, rozsah, časové rámce a úlohy pridelené jednotlivým orgánom boli koordinované,	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
	- tím pre posudzovanie dostal pravidlá bezpečnosti na mieste a riadil sa nimi,	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
	- závery boli zaznamenané v správe o audite.	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
B.3.6	Existujú dôkazy o tom, že všetky stretnutia, ktoré sa konali so žiadateľom, boli náležite zaznamenané	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
B.3.7	Existujú dôkazy o tom, že záležitosti týkajúce sa porušení predpisov relevantné pre podrobné posúdenie boli zaznamenané	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
B.3.8	Existujú dôkazy o tom, že (záverečná) správa o posúdení primerane zohľadňuje zistenia relevantné pre podrobné posúdenie	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Nie je <input type="checkbox"/>
Doplňujúce informácie:		

Ďalej uveďte závery a odôvodnenie

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Tabuľka B.4 Fáza rozhodovania		
B.4.1	Existujú dôkazy o tom, že (záverečná) správa o posúdení zohľadňuje posúdenie ako celok	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
B.4.2	Existujú dôkazy o tom, že bezpečnostný certifikačný orgán je zaznamenaný, spravodlivý a konzistentný	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
B.4.3	Existujú dôkazy o tom, že sa dospelo k dohode o akýchkoľvek zvyškových obavách určených na dohľad a že boli pridelené príslušnému orgánu	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>
B.4.4	Existujú dôkazy o tom, že sa dospelo k dohode o akýchkoľvek obmedzeniach alebo podmienkach používania a že boli zaznamenané v návrhu osvedčenia	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neuplatňuje sa <input type="checkbox"/>
Doplňujúce informácie:		Dalej uveďte závery a odôvodnenie

Časť C: Odporúčanie

Tabuľka C.1 Odporúčanie		
C.1.1.	Proces posudzovania bezpečnosti bol správne uplatnený	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
C.1.2.	Existujú položky na ďalšie zlepšovanie	Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
Záver a odôvodnenie:		

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
 Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Príloha 4 Vzorová šablóna správy o audite alebo kontrole

1. CIELE AUDITU/KONTROLY

<Stručný opis cieľov auditu/kontroly, napr.:

- overiť súlad s požiadavkou X,
- určiť účinnosť systému riadenia bezpečnosti.>

2. ROZSAH

<Vysvetlenie procesov, útvarov atď., ktoré sú predmetom auditu, napr.:

- úplný audit systému riadenia bezpečnosti,
- čiastočný audit/kontrola na vyhodnotenie vykonávania postupu X.>

3. MIESTO

<Kde sa audit/kontrola vykonáva.>

4. TÍM VYKONÁVAJÚCI AUDIT/KONTROLU

<Mená členov tímu vykonávajúceho audit/kontrolu a vedúceho auditu/kontroly.>

5. AUDITOVANÝ SUBJEKT

NÁZOV	ÚTVAR	FUNKCIA

6. KRITÉRIÁ AUDITU/KONTROLY

<Zoznam všetkých dokumentov používaných ako referencia počas auditu/kontroly, s uvedením ich verzie, ak sa uplatňuje, t. j.:

- právne požiadavky,
- dokumentácia týkajúca sa systému riadenia bezpečnosti,
- akákoľvek ďalšia požiadavka, ktorú treba vziať do úvahy.>

7. ZÁVERY AUDITU/KONTROLY**7.A. Všeobecné poznámky**

<Každá relevantná poznámka o vývoji auditu/kontroly: metodika auditu/kontroly, závery tímu vykonávajúceho audit/kontrolu o úrovni účinnosti SMS, problémoch auditu/kontroly atď.>

7.B. Prípady nesúladu

Číslo	SÚVISIACA POŽIADAVKA	OPIS NESÚLADU	ZHROMAŽDENÉ DŮKAZY	PROBLÉM UZAVRETÝ
1.	<Podrobnosti o súvisiacej požiadavke, napr.: požiadavka týkajúca sa systému riadenia bezpečnosti. 4.3>	<Jasný opis zisteného nesúladu počas procesu posudzovania bezpečnosti alebo počas auditu/kontroly >	<Jasný odkaz na zhromaždené dôkazy.	<Áno/Nie>

7.C. Možnosti zlepšenia a iné odporúčania

1. ...

7.D. Osvedčené postupy

1. ...

Príloha 5 Pokyny o tom, ako bezpečnostný certifikačný orgán vyplní polia jednotného kontaktného miesta pri vypracúvaní jednotného bezpečnostného osvedčenia

Keď sa má vydať jednotné bezpečnostné osvedčenie, bezpečnostný certifikačný orgán musí vyplniť príslušné polia v jednotnom kontaktnom mieste (OSS). Nasledujúca tabuľka obsahuje pokyny, ako to urobiť, pričom sa používa rovnaké číslovanie ako v jednotnom kontaktnom mieste.

Tabuľka 3: Pokyny o tom, ako bezpečnostný certifikačný orgán preskúma a v prípade potreby aktualizuje polia jednotného kontaktného miesta pri vypracúvaní jednotného bezpečnostného osvedčenia

Názov poľa	Poznámka
1. Informácie o osvedčení:	
1.1 Európske identifikačné číslo (EIN)	EIN je automaticky generované.
1.2 Druh osvedčenia	Nové, obnovenie alebo aktualizácia: táto skutočnosť je automaticky vyplnená OSS na základe informácií dostupných v príslušnom formulári žiadosti a bezpečnostný certifikačný orgán ju môže upraviť.
1.3 Predchádzajúce osvedčenia:	Toto pole je automaticky vyplnené OSS na základe informácií dostupných v príslušnom formulári žiadosti, a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť. Bezpečnostný certifikačný orgán je vyzvaný, aby skontroloval, či sú tieto informácie presné.
1.4 Obdobie platnosti:	Bezpečnostný certifikačný orgán stanoví obdobie platnosti. Dátum začiatku platnosti nemusí nevyhnutne zodpovedať dátumu rozhodnutia vo veci vydania jednotného bezpečnostného osvedčenia, ale je zladený so začiatkom prevádzky, ak o to požiadal žiadateľ, alebo dátumami uplynutia platnosti predchádzajúceho osvedčenia. OSS automaticky vypočíta 5 rokov platnosti od zadaného dátumu začiatku platnosti. Bezpečnostný certifikačný orgán ho môže aktualizovať.
2. Železničný podnik:	
2.1 Označenie právnej formy	Železničný podnik bude identifikovaný podľa svojho označenia právnej formy. Toto pole je automaticky vyplnené OSS na základe informácií dostupných v príslušnom formulári žiadosti, a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť.
2.2 Národné registračné číslo	Toto pole je automaticky vyplnené OSS na základe informácií dostupných v príslušnom formulári žiadosti a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť.
2.3 Identifikačné číslo pre DPH	Toto pole je automaticky vyplnené OSS na základe informácií dostupných v príslušnom formulári žiadosti, a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť.
3. Bezpečnostný certifikačný orgán:	

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

<i>Názov poľa</i>	<i>Poznámka</i>
1. Informácie o osvedčení:	
3.1 Organizácia	Toto pole je automaticky vyplnené OSS a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť.
3.2 Členský štát	Toto pole je automaticky vyplnené OSS a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť.
4. Obsah osvedčenia:	
4.1 Typ prevádzky:	Toto pole je automaticky vyplnené OSS a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť.
4.2 Oblasť prevádzky:	Toto pole je automaticky vyplnené OSS a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť.
4.3 Prevádzka do pohraničných staníc	Toto pole je automaticky vyplnené OSS na základe formulára žiadosti, ktorý predložil žiadateľ a bezpečnostný certifikačný orgán ho môže upraviť. Bezpečnostný certifikačný orgán kontroluje, či je zoznam pohraničných staníc zlučiteľný s výsledkami posúdenia.
4.4 Obmedzenia a podmienky používania	Na tomto mieste jednotné kontaktné miesto umožňuje bezpečnostnému certifikačnému orgánu identifikovať možné obmedzenia alebo podmienky používania, ktoré boli dohodnuté počas posúdenia.
4.5 Uplatniteľné vnútroštátne právne predpisy	Pri stanovovaní uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisov sa orgány zapojené do posúdenia bezpečnosti vyzývajú, aby stanovili osobitné vylúčenia zo smernice (EÚ) 2016/798, ktoré sa vzťahujú na ich príslušné členské štáty a ktoré sú relevantné pre daný druh a rozsah prevádzky. Ak je potrebných viac podrobností, môžu byť ešte uvedené v poli 4.6 „Doplňujúce informácie“ v jednotnom bezpečnostnom osvedčení.
4.6 Doplňujúce informácie	Orgány môžu toto pole využiť na doplnenie iných informácií relevantných pre orgány, napríklad ďalšie druhy prevádzky, ako sa vyžaduje vnútroštátnymi právnymi predpismi (pozri bod 4.5), subjekt zodpovedný za úlohu údržby, akreditované alebo uznané zariadenia na odbornú prípravu poskytované železničnému podniku.
5. Dátum vydania a podpis:	Dátum je automaticky generovaný OSS, keď je dokument podpísaný.

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.

Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Príloha 6 Vzorová šablóna formulára zhrnutia dohľadu

Nasledujúcu tabuľku môže využívať vnútroštátny bezpečnostný orgán na oznámenie výsledku svojich činností dohľadu agentúre, ktoré sú relevantné na účel posúdenia po doručení žiadosti o obnovenie alebo aktualizáciu jednotného bezpečnostného osvedčenia.

Formulár zhrnutia dohľadu

Tabuľka 1: Detaily žiadosti	
1.1	Žiadateľ: (Právna forma)
1.2	Referenčné číslo žiadosti: (Číslo pridelené jednotným kontaktným miestom)
1.3	Informácie o dozore poskytnuté vnútroštátnym bezpečnostným orgánom: (Meno vnútroštátneho bezpečnostného orgánu)
1.4	Kontaktná/-é osoba/-y za vnútroštátny bezpečnostný orgán: (Meno a kontaktné údaje)

Tabuľka 2: Informácie získané v minulosti	
2.1	Prehľad o bezpečnostnej výkonnosti železničného podniku

Tabuľka 3: Činnosti dozoru a plán opatrení	
<i>(História rozličných činností dozoru od obdobia, kedy bolo udelené predchádzajúce jednotné bezpečnostné osvedčenie a následné odporúčania vnútroštátneho bezpečnostného orgánu)</i>	

Dozorná činnosť č.: [vybrať číslo]

Informácia o dozornej činnosti		
Krátky popis	Odkaz na príslušné dokumenty	Odkaz na príslušné požiadavky

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

Hlavné nedostatky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnostnú výkonnosť alebo viesť k vážnym bezpečnostným rizikám vrátane akýchkoľvek iných nedostatkov zistených počas činnosti dozoru		
Krátky popis	Odkaz na príslušné dokumenty	Odkaz na príslušné požiadavky
Stav plánu opatrení (alebo plánov) vytvorených zo strany železničného podniku s cieľom odstrániť hlavné nedostatky alebo zvyšné problémy z predchádzajúcich posudzovaní a príslušné opatrenia, ktoré boli vykonané vnútroštátnym bezpečnostným orgánom s cieľom monitorovať riešenie týchto nedostatkov		
Krátky popis	Odkaz na príslušné dokumenty	Odkaz na príslušné požiadavky

Klikni na [+] za účelom prídania tabuľky pre inú dozornú činnosť

Tabuľka 4: Údaje získané z iných činností				
4.1	Odporúčania z predchádzajúcich vyšetrení zo strany vyšetrovacieho orgánu určené železničnému podniku			
	Č.	Krátky popis	Odkaz na príslušné dokumenty	Odkaz na príslušné požiadavky
	1.			
	2.			
	(...)			
4.2	Informácia o prebiehajúcich vyšetreniach zo strany vyšetrovacieho orgánu o udalostiach týkajúcich sa činností železničného podniku			
	Č.	Krátky popis	Odkaz na príslušný dokument	Odkaz na príslušnú požiadavku
	1.			
	2.			
	(...)			
4.3	Akékoľvek iné informácie, ktoré vnútroštátny bezpečnostný orgán považuje za významné na účely posudzovania			

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.

	Č.	Krátky popis	Odkaz na príslušný dokument	Odkaz na príslušnú požiadavku
	1.			
	2.			
	(...)			

The NSA SK has kindly provided its assistance to the revision of the translation of this guide.
Where it appears that there are differences between the translated version and the English version, the English version takes precedence.
